



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**SPRING**  
Strengthening Partnerships, Results,  
and Innovations in Nutrition Globally

# Guinea: Formative Assessment of Household Maternal, Infant, and Young Child Nutrition and Hygiene Practices Informing Social and Behavior Change Programming



March 2018



Guinea: Formative Assessment of  
Household Maternal, Infant, and Young  
Child Nutrition and Hygiene Practices  
Informing Social and Behavior Change  
Programming

## **ABOUT SPRING**

The Strengthening Partnerships, Results, and Innovations in Nutrition Globally (SPRING) project is a seven-year USAID-funded cooperative agreement to strengthen global and country efforts to scale up high-impact nutrition practices and policies and improve maternal and child nutrition outcomes. The project is managed by John Snow, Inc. (JSI) Research & Training Institute, Inc., with partners Helen Keller International, The Manoff Group, Save the Children, and the International Food Policy Research Institute.

## **RECOMMENDED CITATION**

SPRING. 2018. *Guinea: Formative Assessment of Household Maternal, Infant, and Young Child Nutrition and Hygiene Practices: Informing Social and Behavior Change Programming*. Arlington, VA: Strengthening Partnerships, Results, and Innovations in Nutrition Globally (SPRING) project.

## **DISCLAIMER**

This report is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID) under the terms of the Cooperative Agreement AID-OAA-A-11-00031, (SPRING), managed by JSI Research & Training Institute, Inc. (JSI). The contents are the responsibility of JSI, and do not necessarily reflect the views of USAID or the U.S. Government.

## **SPRING**

JSI Research & Training Institute, Inc.  
1616 Fort Myer Drive, 16th Floor  
Arlington, VA 22209 USA  
Phone: 703-528-7474  
Fax: 703-528-7480  
Email: [info@spring-nutrition.org](mailto:info@spring-nutrition.org)  
Internet: [www.spring-nutrition.org](http://www.spring-nutrition.org)

**COVER PHOTOS:** Abdoul Khalighi Diallo for SPRING

# Contents

---

Acknowledgments.....	vii
Acronyms and Abbreviations.....	ix
Introduction.....	1
Background .....	1
Research Objectives .....	2
Ethical Considerations .....	3
Methodology .....	5
Data Collection Methods .....	5
Data Collection Instruments .....	7
Sampling.....	7
Data Collection and Analysis.....	9
Findings and Recommendations.....	13
Family Relationships and Decision Making for Maternal and Child Nutrition.....	13
Feeding 6–23 Months Old .....	14
Household Hygiene Practices .....	15
Opportunities for Greater Involvement and Support by Fathers for MIYCN Behaviors.....	17
Limitations.....	19
References .....	21
Annex 1. Detailed Findings of the Formative Research .....	23
Annex 2. Example of Gendered Workday Calendar.....	35
Annex 3. Data Collection Instruments .....	41
3-A. In-depth Interview Guide.....	41
3-B. Focus Group Discussion Guide .....	46
3-C. Guide for Gendered Daily Activities Listing Exercise.....	52
3-D. Hygiene Observation Checklist .....	57
Table 1. Assessment objectives and questions with corresponding data collection methods.....	6
Table 2. Activity calendar for formative research .....	9
Table 3. Data collection plan summary .....	10
Table 4. Number of Formative Research Informants .....	11



# Acknowledgments

---

From SPRING, Abdoul Khalighi Diallo and Marjolein Moreaux served as technical co-leaders of the assessment, while Phil Moses led the assessment and the writing of the report. We acknowledge Andrew Kovarik of Winrock International, who provided key management and logistical support in Faranah, and Susan van Keulen-Cantella, SPRING Project Manager for Guinea. We wish to thank the following individuals who collaborated as interviewers or otherwise supported data collection: Yayé Sodo BAH, Oumou Hawa Bah, Mamadou Alpha Baldé, Namory Béréte, Balla Camara, Aly Keita, Makan Kourouma, Bandjou Samoura, and Ansoumane Traoré from *Institut Supérieur Agronomique et Vétérinaire de Faranah* (ISAV); and Bangaly Oularé and Laye Oularé from Winrock International.

We wish to thank the following individuals from the SPRING home office: Jennifer Pietropaoli wrote the initial draft, Heather Forrester provided management support, Peggy Koniz-Booher provided overall supervision and guidance, Kristina Granger provided comments to later drafts of this report, and Esther Braud provided the initial French versions of formative research documents from Senegal.

We acknowledge the support provided by USAID/Guinea, especially William Bradley, Agriculture and Environment Team Leader; and Mamy Keita, Agriculture Specialist, whose support made this study possible.

Our gratitude goes to our interviewees—mothers, grandmothers, and fathers in the communities of Beindou and Hérémakono, Faranah prefecture, Guinea, whose voices we hope we have adequately captured.



## Acronyms and Abbreviations

---

DIP	detailed implementation plan
FGD	focus group discussion
IDI	in-depth interviews
ISAV	<i>Institut Supérieur Agricole et Vétérinaire</i> (Superior Agriculture and Veterinary Institute)
JSI	John Snow, Inc.
MIYCN	maternal, infant, and young child nutrition
SBCC	social and behavior change communication
SPRING	Strengthening Partnerships, Results, and Innovations in Nutrition Globally
USAID	United States Agency for International Development
WASH	water, sanitation, and hygiene



# Introduction

## Background

In 2015, the United States Agency for International Development (USAID) Bureau for Food Security provided post-Ebola response funding to the Strengthening Partnerships, Results, and Innovations in Nutrition Globally project (SPRING) through USAID/Guinea, as part of wider efforts within the region to spur recovery from the Ebola crisis of 2014–2015. SPRING conducted an initial assessment between July–October 2015 to examine the impact of the Ebola crisis on services, agricultural production, and food security in Guinea, and to understand the determinants of high levels of undernutrition in the country. This assessment brought nutrition, agriculture, and social and behavior change communication (SBCC) experts together to review the current context of nutrition, health, and nutrition-related programming, and nutrition-sensitive agriculture in the country, with an emphasis on women and children under 2 years of age. Findings showed that the food security and the nutrition situation had significant challenges even before the crisis, and that the Ebola epidemic had badly disrupted



Photo credit: SPRING

health and agricultural services.

Based on the full range of findings and recommendations from the

initial assessment, USAID/Guinea invited SPRING to design and implement a two-year program. SPRING's primary goal in Guinea was to contribute to improving dietary diversity among households with pregnant and lactating women and children under the age of 2 in Faranah prefecture. SPRING supported the overarching Feed the Future objectives of improving nutritional status, leveraging agricultural productivity, and improving income generation.

The assessment was to inform the development of SBCC activities and materials to promote specific behaviors related to maternal, infant, and young child nutrition (MIYCN); nutrition-sensitive agriculture; and hygiene behaviors in the prefecture of Faranah. This is in accordance with the detailed implementation plan (DIP) that SPRING developed with Winrock International and with faculty members of the *Institut Supérieur Agricole et Vétérinaire* (Superior Agriculture and Veterinary Institute [ISAV]) in Faranah, prior to the assessment. For the nutrition-sensitive agriculture component of the formative research, SPRING worked with ISAV faculty and Winrock staff to review 16 different crops and select two nutrient-dense agricultural products to help to fill nutrition gaps in the first 1,000 days of life (targeting pregnant and lactating women and children 6–23 months). The two key crops selected were sweet potato leaves (high in vitamin A) and cowpeas (high in protein). The team used the following criteria for selection:

This mother of seven children, who is a small-scale Guinean farmer, is a primary target audience for nutrition-specific and nutrition-sensitive agriculture interventions.

The products to be promoted should—

1. Fill an identified nutrient gap in the diet of pregnant and lactating women and/or in children 6–23 months. The most prominent gaps were vitamin A, protein, and iron.
2. Be available year-round, either through conservation or by having more than one production cycle.
3. Have its entire value chain within the region of Faranah.
4. Be consumable in various forms without altering its nutritional value.

To better understand community-level behaviors relating to dietary intake and water, sanitation, and hygiene (WASH) practices, the SPRING team did a transect walk through Beindou village in the prefecture of Faranah. The team then better understood the context by observing day-to-day community practices, behaviors, and activities; this exposure was helpful in adapting the formative research tools.

## Research Objectives

The overall objective of the formative research was to inform the SPRING team’s understanding of the maternal, infant, and young child nutrition (MIYCN) and hygiene behaviors among rural households in the prefecture of Faranah, including the socio-cultural and economic factors—such as gender inequality and male engagement—that contribute to nutrition and agriculture practices.

Informed by the initial assessment from 2015, discussions with key informants, and information gleaned from the transect walk, the team developed the following specific research objectives:

1. To identify existing family relationships in terms of decision making: Who makes decisions about health and nutrition?
2. What are the barriers and enablers for the following practices?
  - 2.1. Mothers/caregivers give children 6–23 months porridge enriched with vitamin A-rich foods, such as sweet potato leaves, year-round.
  - 2.2. Mothers/caregivers give children 6–23 months porridge enriched with protein-rich foods, such as niébé (cowpeas) year-round.
  - 2.3. Mothers/caregivers of children 6–23 months wash their hands with soap and water<sup>1</sup> at the critical times.
  - 2.4. Households with children 0–23 months install and use a tippy tap to facilitate handwashing with soap and water.
3. To identify current household hygiene practices for children 0–23 months old (to reduce the risk of environmental enteropathy).
4. To identify opportunities for greater involvement and support by fathers for MIYCN behaviors.

For objectives 2.1 and 2.2, the recommended behavior—based on Essential Nutrition Actions<sup>2</sup>—is to supplement children’s porridge with any vitamin-A rich or protein-rich foods. However, given the project’s intention to

---

<sup>1</sup> Critical times for handwashing with soap and water include (a) after using the toilet/defecating, (b) after cleaning a baby’s bottom or changing diapers, (c) after handling animal feces, (d) before preparing food for a baby, and (e) before feeding a baby.

<sup>2</sup> Guyon, A., V. Quinn, J. Nielsen, and M. Stone-Jimenez. 2015. *Essential Nutrition Actions and Essential Hygiene Actions Reference Materials on Key Practices: Community Workers*. [https://coregroup.org/wp-content/uploads/media-backup/documents/Resources/Tools/ENA\\_EHA/ENA\\_EHA\\_Reference\\_Material\\_Community\\_Workers.pdf](https://coregroup.org/wp-content/uploads/media-backup/documents/Resources/Tools/ENA_EHA/ENA_EHA_Reference_Material_Community_Workers.pdf)

promote the production of sweet potato leaves and cowpeas, researchers prioritized the consumption of these two commonly available products.

## **Ethical Considerations**

John Snow, Inc.'s institutional review board examined the protocol and instruments, which determined that the activity was exempt from human subjects' oversight.



# Methodology

---

The methodology was adapted to the Faranah context in Guinea based on the protocol and instruments presented in SPRING's *Community Video for Nutrition Guide*.<sup>3</sup> The SPRING team—Phil Moses, Marjolein Moreaux, and Abdoul Khalighi Diallo—refined the research questions and instruments from the initial 2015 assessment. To accommodate for the crops selected as the priority crops for SPRING's nutrition-sensitive agriculture work (cowpeas and sweet potato leaves), the team reduced the number of questions about MIYCN and focused more on nutrition-sensitive agriculture. The team added a structured observation activity to examine current household hygiene practices and a daily activities listing exercise with men and women to identify opportunities for greater male involvement in child nutrition.

## Data Collection Methods

SPRING planned the following data collection methods for each of the two communities:

- Focus group discussions (FGD) with mothers of children 6–23 months old to examine family relationships in terms of decision making, and to identify barriers and enablers to (a) feeding porridge enriched with sweet potato leaves and/or cowpeas to children 6–23 months old year-round; (b) washing hands at the critical times with soap and water; and (c) installing and using a tippy tap handwashing station. SPRING also used these FGDs to collect data on current household hygiene practices pertaining to children 0–23 months. Each FGD included eight mothers.
- FGDs with fathers of children 6–23 months old to get a more meaningful male perspective on the questions mentioned above in the FGDs with mothers, and to triangulate data.
- In-depth interviews (IDI) at the individual level with a selection of mothers of children 6–23 months old (distinct from the FGD above), with grandmothers of children 0–23 months old, and with fathers of children 0–23 months old, to examine the same questions mentioned above.

To broaden the scope of the data, the team selected grandmothers and fathers who were not associated with the mothers in the FGD or the IDI. The purpose of conducting both FGD and IDI with mothers and fathers was to provide more in-depth information than might be gleaned from a FGD. We conducted the IDI with mothers before conducting the FGD and used the information to adjust questions for the FGDs. We conducted IDIs with grandmothers to triangulate information provided by mothers.

- Structured observation of households with children 0–23 months to collect data on current household hygiene practices pertaining to children 0–23 months old (to reduce the risk of environmental enteropathy). The observer remained in the home for several hours and, using a structured observation checklist, noted specific hygiene-related behaviors.
- A daily activities listing exercise to identify opportunities for more male involvement in the care and nutrition of children. This exercise consisted of one FGD with mothers of children 6–23 months and one FGD with fathers of children 6–23 months. Each group was asked to list all the activities at various times

---

<sup>3</sup> Granger, Kristina, Peggy Koniz-Booher, Lakshmi Iyer, Avinash Upadhyay, Rikin Gandhi, and John Nicholson. 2015. *Community Video for Nutrition Guide*. Arlington, VA, and New Delhi, India: Strengthening Partnerships, Results, and Innovations in Nutrition Globally (SPRING) project and Digital Green. [https://www.spring-nutrition.org/sites/default/files/publications/series/spring\\_community\\_video\\_for\\_nutrition\\_guide.pdf](https://www.spring-nutrition.org/sites/default/files/publications/series/spring_community_video_for_nutrition_guide.pdf)

during a typical day that a man in their village conducts and how much time each activity takes—this is sometimes referred to as a “Gendered Workday Calendar.” Then, the group creates a similar list for activities that women conduct. After completing their lists, the two groups meet together. The facilitator helps each group review the other’s lists, and to point out and discuss discrepancies and shared perceptions of the division of work between men and women. The facilitator then helps the participants identify together ways men can support child nutrition, which are acceptable to both men and women. To reduce respondent bias, SPRING selected fathers who were not the spouses of the women in the corresponding FGD. Each exercise included eight women and eight men. Table 1 presents each data collection method with its corresponding assessment objectives.

**Table 1. Assessment Objectives and Questions with Corresponding Data Collection Methods**

Assessment Objectives	FGD mothers	IDI mothers	IDI with grandmas	FGDI with fathers	IDI with fathers	Hygiene observations	Daily activities listing exercise s with moms & dads
1. Identify existing family relationships in terms of decision making	✓	✓	✓	✓	✓		
2. To identify barriers and enablers to the following practices:							
2.1. Enriching porridge with sweet potato leaves year-round	✓	✓	✓	✓	✓		
2.2. Enriching porridge with niébé (cowpeas) year-round	✓	✓	✓	✓	✓		
2.3. Washing hands at the critical times with soap and water	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
2.4. Installing and using a tippy tap	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
3. To identify current practices pertaining to baby-WASH/ environmental enteropathy	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
4. To identify opportunities for greater involvement and support by fathers for MIYCN behaviors							✓

## Data Collection Instruments

The data collection instruments comprised semi-structured interview guides using open questions for FGD and IDI, a discussion guide for the daily activities listing exercise, and a household hygiene observation checklist. As mentioned above, SPRING adapted the guides for FGDs and IDIs from Senegal’s French versions. (Please see Annex 3-A. and Annex 3-B). The daily activities listing exercise guide was translated into French and adapted to the local context based on an exercise from the *Oxford Gender Training Manual*<sup>4</sup> (See Annex 3-C). SPRING translated a household hygiene observation checklist from Save the Children US<sup>5</sup> into French and then adapted it to the local context (see Annex 3-D). During the one-day training for the research team, the interviewers from research partner—*Institut Supérieur Agricole et Vétérinaire* (Superior Agriculture and Veterinary Institute [ISAV])—translated the FGD and IDI guides into Malinke. Because very few people actually read and write Malinke, the team determined it was more practical to keep the instruments in written French and to write directly on the instruments the standard Malinke words that they agreed to for key terms. The interviewers conducted mock interviews with each other in Malinke to test out the tools and to identify any needed revisions. The team members who would conduct the structured observations reviewed the French translation of the household hygiene checklist to ensure that all the terms were clear. The SPRING team then revised and finalized all the tools.

## Sampling

The team selected a purposive sample of two villages for data collection: Beindou and Hérémakono. ISAV faculty members suggested these two communities because they are roughly representative of the two slightly different ethnic groups that dominate the rural areas outside Faranah: Beindou, predominantly by the Sankaran ethnic group; and Hérémakono, predominantly by the Djallonkadou ethnic group. Both communities speak Malinke. Beindou is about 30 km east of Faranah and Hérémakono is about 45 km southwest of Faranah. Each community is 30–60 minutes from Faranah, depending on road conditions. A convenience sample of informants was selected by ISAV’s agriculture extension point of contact in each village. The previous day each point of contact received detailed instructions by phone, including criteria for the selection of informants, the local venue for interviews, and homes to be selected for structured observations.

---

<sup>4</sup> Williams, S., and Mwau Seed. *The Oxford Gender Training Manual*. 1994. “The 24-hour day” pp179–181. <https://policy-practice.oxfam.org.uk/publications/the-oxfam-gender-training-manual-141359>

<sup>5</sup> Sara, S. Observation Checklist: Infants & Young Children 0-2 Years, Save the Children US (Email from S. Sara 2/11/2016).



# Data Collection and Analysis

Participants in the interviewer training included seven men and two women from the ISAV faculty and two Winrock staff members. The SPRING team observed the participants during the training and selected the best eight to be members of the data collection team. The final team comprised seven ISAV faculty members and one Winrock staff member. Each team had four members, plus one SPRING coordinator; one team was assigned to each community. The coordinator was to observe the data collection activities, provide feedback to the other team members on their conduct of the activities, and ensure the quality of the data. Because of their work history in the communities and their familiarity with the culture—many are native to the area—members of the data collection team also played a role as key informants. They helped interpret the data and also provided extra observations to help round out or provide background information about information provided by the villagers.

The teams collected data over three workdays: February 19, 20, and 22, 2016. The teams began the first day of data collection with IDIs with mothers and grandmothers to inform the facilitation of the FGDs. Because interviewers were inexperienced in the area of nutrition, the coordinators observed that data collection would take longer than planned. Therefore, the coordinators decided to eliminate the planned IDIs with fathers to allow time for the FGDs with the fathers. On the second day of data collection, the teams conducted the first of two FGDs with mothers and five hygiene observations: one in Beindou and three in Hérémakono. Teams conducted one FGD with fathers in each community on day two. On the third day of data collection, the teams conducted the second of two FGDs with mothers and the daily activities listing exercise in each of the two villages. Please see Table 2 for a list of daily activities.

**Table 2. Activity Calendar for Formative Research**

Date	Activity
February 12	Travel to Faranah from Conakry.
February 13	In briefing with partners. Review data collection tools.
February 14	Transect walk through Beindou.
February 15	Detailed implementation planning workshop.
February 16	Detailed implementation planning workshop.
February 17	Detailed implementation planning workshop and finalize data collection plan.
February 18	Training of interviewers.
February 19	Team 1 – Hérémakono: IDI with mothers and grandmothers. Team 2 – Beindou: IDI with mothers and grandmothers.
February 20	Team 1 – Hérémakono: FGD with mothers, FGD with fathers, and hygiene observations. Team 2 – Beindou: FGD with mothers, FGD with fathers, and hygiene observations.
February 21	Review of field notes; identification of key themes.

Date	Activity
February 22	Team 1 – Hérémakono: FGD with mothers; daily activities listing exercise. Team 2 – Beindou: FGD with mothers; daily activities listing exercise.
February 23	Data analysis, identification of preliminary findings; report out to partners.
February 24	Travel to Conakry.

Each FGD was conducted by a team of one facilitator, one note taker, and one observer. The note taker wrote down FGD informants' comments directly on the FGD guide. After completing the FGD, the facilitator, note taker, observer, and coordinator discussed the responses and revised the notes, as needed. The coordinator also provided feedback to the other members on how to improve the next FGD.

Each IDI was conducted by one interviewer and one note taker. The note taker wrote down the IDI informants' comments directly on the semi-structured interview guide. After completing the IDI, the interviewer, note taker, and coordinator discussed the responses and revised the notes, as needed.

The daily activities listing exercises were conducted with men and women simultaneously, in separate places; each group included a facilitator and a note taker. After completing the listing separately, by sex, both groups met in a large group. Each large group had one facilitator, one note taker, and one observer. (See Annex 2 for an example of the output from this exercise.)

One team member in each community conducted the hygiene observations. Each observation lasted two to three hours. The observer visited the selected household and observed the hygiene behaviors in the home. At the end of each hour, the observer noted responses/observations on the detailed observation checklist. After completing an observation, the observer met with the coordinator to review the notes from the checklist, clarify the answers, and revise the checklist, as needed.

As compensation for their time, SPRING provided each informant involved in any data collection activity with a light meal and a bar of soap. Table 3 displays the total number of each data collection activity, by community, with the total numbers of informants. Table 4 shows a breakdown of the informants, by category.

**Table 3. Data Collection Plan Summary**

	FGD mothers	In depth interviews mothers	IDI with grandmas	FGD with fathers	Hygiene observations	Daily activities listing exercise s with moms & dads	Total data collection activities	Total number of informants by community
Beindou	2 completed/ 2 planned	2/2	2/2	1/1	2/2	1/1	10	46
Hérémakono	2/2	2/2	2/2	1/1	3/2	1/1	11	47

	FGD mothers	In depth interviews mothers	IDI with grandmas	FGD with fathers	Hygiene observations	Daily activities listing exercise s with moms & dads	Total data collection activities	Total number of informants by community
Total number of activities completed	4/4	4/4	4/4	2/2	5/4	2/2	20/22	
Total number of informants	32	4	4	16	5	32		93

**Table 4. Number of Formative Research Informants**

Focus Group, IDI, and Hygiene Observations and Daily Activities Exercise	Villages	
	Beindou	Hérémakono
1. Mothers of children ages 6 months to 2 years	28	29
2. Fathers of children ages 6 months to 2 years	16	16
3. Grandmothers of grandchildren ages 6 months to 2 years	2	2
<b>Total participants</b>	<b>46</b>	<b>47</b>

The teams analyzed the qualitative data in two steps. At the end of each day, the team from each village met to review their notes and to conduct an initial analysis using an analysis matrix to summarize responses and their own observations (see Annex 1.) After completing all the data collection, the two teams met to share their results and to consolidate the results from both villages, including their observations (using a consolidation form). They made special note of points of convergence and divergence among responses and observations. The SPRING team was involved in all levels of the analysis and used these analysis matrices and consolidation forms to identify the initial findings. The SPRING team shared these findings with the data collection team to receive their feedback, they shared the initial findings with the Winrock management team for their comments, and then finalized the findings.



## Findings and Recommendations

---

The formative research aimed to identify current practices around key feeding and hygiene behaviors and male involvement in child nutrition, as well as barriers and enablers to the uptake of key recommended nutrition-specific behaviors and nutrition-sensitive agriculture practices. Based on these findings, the formative research team created program recommendations for SPRING/Guinea to improve the uptake of the recommended behaviors.

### **Family Relationships and Decision Making for Maternal and Child Nutrition**

In many parts of West Africa, when a woman marries, she moves into the compound of her husband. The mother-in-law has a strong influence over practices related to the care and nutrition of her daughter-in-law while she is pregnant, as well as over the care of the infants and children. Women, in general, perceive their role as being responsible for preparing meals; caring for, feeding, bathing, and dressing children; and keeping the home clean. Women often cultivate their own gardens and sell the produce to cover expenses for the food and health of the family. In the area around Faranah, family compounds are usually not walled and women go to and from the market, fields, or other places without, necessarily, asking the husband for permission. A woman's mother-in-law, sisters-in-law, mother, sisters, or older daughters often help with household chores and care for the children. Women are also expected to work on the husband's plots of land (usually of rice). During high workload times (planting, harvesting, etc.), the entire family is often expected to work long hours in the field. A nursing mother will often carry her nursing child with her to the fields when she needs to work. Husbands and fathers-in-law tend to support a mother by providing rice for the family and paying for key purchases or fees for health care and medicines. Several women reported that their husbands and fathers-in-law also helped to feed or watch children when the mother had to leave the home. Some women mentioned that a barrier to handwashing with soap is that their husbands do not want to provide the money for the extra soap. Significant family purchases tend to be the domain of the husband or father-in-law. Husbands report that they play a more active role in the raising of older children; for example, by walking them to school or instructing them in Koranic verses. They also reported being very interested in helping to improve the nutrition of their wife and baby. Several mentioned that they would not object to adding foods, such as cowpeas or sweet potato leaves, to a baby's porridge as long as they knew why it was important to do so.

Members of the data collection team shared that, while many men help their wives, in many cases a man simply provides his wife with a supply of rice once a year and then leaves the rest of the household purchases and household chores to the wife. They mentioned that this seems to happen more frequently when the man has multiple wives.

## Feeding 6–23 Months Old

### Priority behaviors to be promoted among beneficiaries<sup>6</sup>

- Mothers/caregivers provide children 6–23 months with porridge enriched with vitamin A-rich foods, such as potato leaves year-round
- Mothers/caregivers provide children 6–23 months with porridge enriched with protein-rich foods, such as niébé (cowpeas), year-round.

### Current practices

The formative research assessment explored the factors that influenced whether households could adopt these two recommended practices. Most informants knew that children between 6 months and 2 years need to eat many times a day; they said their children eat three times a day, generally, and a minimum of four times per day during the rainy season. In addition to breastfeeding, children in both villages may receive rice, bouillie (porridge), and bread for meals. Mothers in Beindou confirmed their children occasionally will have eggs and mothers in Hérémakono also indicated that they give their children soup with fish or meat. Mothers indicated that they begin giving children food from the family meals after they are 12 months old.

Snacks include small cakes, bananas, oranges, groundnuts, and cookies or candy. Children between 6 months and 2 years in Hérémakono are regularly given Café au lait and herbal tea to drink. Food is rarely enriched with



Photo credit: SPRING

This mother feeds her young child thick porridge fortified with sweet potato leaves and egg.

supplements. In Beindou, mothers indicated that their mothers-in-law occasionally oppose giving children anything other than breastmilk and regularly oppose adding supplements because they believe children under 2 years cannot digest it. Many informants echoed fears about offering foods other than thin pap or bouillie de riz ou de maïs (rice or corn porridge) and breastmilk to babies 6–12 months, specifically they are afraid the baby will choke because they don't have all their teeth and can't chew; and for fear that a baby's stomach can't digest other foods.

All mothers interviewed indicated that children between 6 months and 2 years eat from their own plate, often at different times from the rest of the household. Grandmothers are significantly involved in all aspects of feeding for

---

<sup>6</sup> Based on the findings of the initial needs assessment, and of this formative research assessment, SPRING recommended that nutrition activities in Faranah focus on improving a number of specific behaviors related to feeding young children, hygiene, and male involvement. These priority behaviors are listed at the top of each section.

children 6–23 months old, and older siblings will usually feed their younger siblings if their mother and grandmother are both unavailable.

## Barriers and enablers to enriching porridge with sweet potato leaves and/or with cowpeas (niébé) year-round

**Enablers:** Families already commonly use cowpeas and sweet potato leaves. They are plentiful during the rainy season and informants said they would be willing to add sweet potato leaves or cowpeas to the food of children 6–23 months old.

**Barriers:** Informants lacked knowledge about the nutritional value of cowpeas and sweet potato leaves, and said they lacked the right skills and techniques for preparing both for a child. Sweet potato leaves and cowpeas are scarce during the dry season. Informants said they often lack the financial resources for either buying these products or for growing them in their home gardens. Informants said they lacked skills and instruction on how to grow cowpeas and sweet potato leaves during the dry season. Some fathers said they would not agree to adding foods to the porridge of a 6–12 month old unless they knew why the specific foods are important.

## Recommendations to Program Implementers

- Develop community videos and other SBCC materials around feeding sweet potato leaves and cowpeas to pregnant and lactating women and children 6–23 months old, year-round. Materials should—
  - target mothers, grandmothers, and fathers
  - especially promote feeding sweet potato leaves and cowpeas between 6–12 months
  - communicate the proper thickness of porridge for children 6–12 months old
  - include proper preparation techniques of cowpeas and sweet potato leaves for children under 23 months old.
- Develop highly engaging demonstrations (such as cooking demonstrations) on—
  - the proper ways to prepare sweet potato leaves and cowpeas.
- Conduct agricultural trials of different varieties of sweet potatoes and cowpeas in home gardens during the dry season (in targeted communities).
- Develop a technical manual for agricultural extension agents on best practices for home production during the dry season, post-harvest storage, and transformation (food preparation and processing). Include recipes appropriate to children 6–23 months old and pregnant/lactating women. The manual should address ways to minimize loss to pests/diseases during the dry season. Promote the use of the technical manual among agricultural extension agents.

## Household Hygiene Practices

### Priority behaviors to be promoted among beneficiaries

1. Wash hands with soap and water at critical times.
2. Install and use a handwashing station (tippy tap).
3. Keep children 6–23 months old from coming into contact with animal feces.
4. Ensure that children 6–23 months drink only properly treated water.

## Current household hygiene practices

Adults tend to wash their hands with soap only before the main meal. They sometimes wash their hands without soap after cleaning the child after defecation, but usually do not wash their hands with or without soap after relieving themselves. The men are responsible for buying the soap for the family, although sometimes the women buy it. The use and conservation of soap are the woman's responsibility. Few homes have access to latrines. Mothers were observed disposing of a child's feces in a latrine or a hole. No human feces were observed inside the villages. Children were observed defecating on the floor of the house or in outdoor living areas. Most people use the bush as a toilet, even if they have access to a latrine, and most do not have water for handwashing near where they defecate. Some informants said they wash their hands when they come back. However, no handwashing stations were observed in any households seen during the transect walk or during direct observation. Informants also report that they are not aware of anyone currently having a household handwashing station. Many mothers were observed washing their hands or the baby's hands, but not with soap. In both communities, most people have access to water within a short walk of their home.



Photo Credit: SPRING

This father creates a household handwashing station (tippy tap) with locally available materials.



Photo Credit: Peggy Koniz-Booher, SPRING

Drinking water drawn from wells is not treated in the home.

Animal feces were often visible in children's play areas. Toddlers were observed to be near cows, chickens, goats, and sheep. Humans and animals live together and all courtyards have animals openly moving about; animals are not locked up or attached somewhere, at least not during the day time. Mothers did not keep toddlers separated from animals or other dirty areas.

Most people draw their drinking water from borehole wells. No informants report treating their water at home in any way, not even the water given to babies. Health care workers

who were interviewed during an unplanned visit to the Hérémakono health center were unaware of any sensitization or promotion of treating water in the household. While the health center had a small stock of water treatment solution (chlorine-based) for use at the health center, commercial water treatment products were not found in the local market.

## Barriers and enablers to washing hands at the critical times with soap and water, and to installing and using a simple household handwashing station

**Enablers:** Because of the anti-Ebola efforts, informants know when they should wash their hands with soap and water and why. Informants are familiar with handwashing stations and all have used the ones available in public places (mosques, schools, etc.). Informants reported that some individuals installed household handwashing stations (tippy taps) spontaneously during the epidemic.

**Barriers:** Since the end of the Ebola epidemic, informants report a general relaxation of vigilance around handwashing. In villages, plastic bottles for tippy taps are not easy to get (the *sous-préfet* of one town asked the team to give *him* their empty water bottles). People report that buying extra soap is hard to afford. Some mothers thought that it would be hard to convince their husband to pay for the extra soap needed for handwashing. People are not aware that they can wash their hands effectively with water and ashes.

### Recommendations to Program Implementers

Develop highly engaging demonstrations and community videos on—

- the importance of handwashing with soap at the critical times and how to wash hands correctly
- creating handwashing stations using locally available substitutes for plastic bottles (e.g., gourds or ceramic bowls).

## Opportunities for Greater Involvement and Support by Fathers for MIYCN Behaviors

### Priority behaviors to be promoted among beneficiaries

Fathers support MIYCN behaviors.

### Current practices

The times during the day when men are available to help with the care of children under 2 years vary, depending on the specific livelihood activities of the family (e.g., watching the children while the mother milks cows). Men expressed a willingness to help in all ways except for changing and washing the baby. Women expressed a willingness to receive help from their husbands in all tasks, except for cooking, changing and bathing children, and milking cows.

### Recommendations to Program Implementers

Community videos on various topics feature husbands supporting MIYCN behaviors. Examples include building handwashing stations, arranging the family tasks to ensure that his wife has the time to breastfeed, support increased meals and a diverse diet for his wife during pregnancy and while lactating, and helping to feed and care for children.



## Limitations

---

This formative research assessment had a number of limitations that could affect the results. The process of selection of the communities may have limited the representativeness of the sample. Because of time and resource constraints, the team had to limit eligible communities to those that were easily accessible by road and where ISAV faculty had active points of contact willing to support data collection on short notice. Each of the two villages selected was also a sub-prefecture with a population of about 4,000, a health center, and a government sub-prefecture's office. Thus, the two sites selected were from among more centrally located communities. The findings may not reflect the realities of families living in more remote communities or those where ISAV's presence is not very strong. Also, because of time constraints, informants were recruited by the ISAV point of contact in each community (convenience sample). The informants were most likely selected from among individuals and households that were known to and/or connected with each point of contact. In addition, participating in data collection activities represented an investment of the informants' time. This means that the realities of individuals who are less well-connected to the community leadership, or those who lacked the time to participate, might not be reflected in the findings. The data collection team members are agriculture experts. No team members present in the field—with the exception of the SPRING staff member from Washington—had any training in health or nutrition. Therefore, they may have missed cues for follow-up questions or clarification during FGDs and IDIs. Also, this lack of familiarity with the topic required more time than anticipated, resulting in the cancellation of IDIs with fathers. Therefore, the point of view of men was less well-represented than planned. Finally, the SPRING staff member from Washington speaks and understands French, but not Malinke. While he relied on other team members to interpret for him while observing interviews and FGDs, his capacity to correct errors or to ask follow-up questions was limited. This might have limited the capacity to ensure the quality of the data. These limitations are to be expected when conducting rapid formative research. That said, the results of this assessment have proven to be central to program planning and have provided timely actionable recommendations that allowed for quality implementation of SBCC activities within the project timeframe.



## References

---

- Granger, Kristina, Peggy Koniz-Booher, Lakshmi Iyer, Avinash Upadhyay, Rikin Gandhi, and John Nicholson. 2015. *Community Video for Nutrition Guide*. Arlington, VA, and New Delhi, India: Strengthening Partnerships, Results, and Innovations in Nutrition Globally (SPRING) project and Digital Green. [https://www.spring-nutrition.org/sites/default/files/publications/series/spring\\_community\\_video\\_for\\_nutrition\\_guide.pdf](https://www.spring-nutrition.org/sites/default/files/publications/series/spring_community_video_for_nutrition_guide.pdf)
- SPRING. 2015. *Guinea Nutrition Assessment*. Arlington, VA: Strengthening Partnerships, Results, and Innovations in Nutrition Globally (SPRING) project.
- SPRING. 2016. *Informing Video Topics and Content on Maternal, Infant, and Young Child Nutrition and Handwashing: Situational Analysis and Formative Research in Maradi, Niger*. Arlington, VA: Strengthening Partnerships, Results, and Innovations in Nutrition Globally (SPRING) project. [https://www.spring-nutrition.org/sites/default/files/publications/reports/niger\\_formative\\_research-web.pdf](https://www.spring-nutrition.org/sites/default/files/publications/reports/niger_formative_research-web.pdf)
- Williams, S., and Mwau Seed. *The Oxford Gender Training Manual*. 1994. "The 24-hour day" pp179–181. <https://policy-practice.oxfam.org.uk/publications/the-oxfam-gender-training-manual-141359>



# Annex 1: Detailed Findings of the Formative Research

Mise en commun 23 février 2016

[FGD MERES]

FGD MERES : Mise en commun				
No	Rubriques	Points Communs	Différences	Constats/ Observations
1	Santé des femmes	<p>H. Propreté de l'alentour de la maison</p> <p>Propreté du corps</p> <p>Propreté des habits</p> <p>B. Prise en charge des soins de santé de la femme par le mari.</p> <p>Mari est appuyé par les autres membres de la famille.</p> <p><u>Reprise de travail : En général</u> 40 jours avant de reprendre les travaux physiques (à la maison ou aux champs)</p> <p>B. Plutôt la même période. Quelques fois dans les familles polygames, la femme peut prendre plus de temps avant de reprendre le travail.</p>	<p>Sans objet</p> <p>Propreté</p> <p>B. Aide de la femme à son propre mari. (Le mari n'a pas les moyens nécessaires mais parfois la femme en a et elle le met à la disposition du mari pour la prise en charge de la femme.</p>	<p>Ils sont tous intéressés par la santé de la mère et de l'enfant</p> <p>B. Existence d'une solidarité familiale</p>
2	Soins de l'enfant	<p>H. Mère, grand-mère, sœurs et frères, s'impliquent aux soins de l'enfant</p> <p>B. Soins de l'enfant sont assurés par la mère, le père, les GM (grands-</p>	<p>Sans objet (SO)</p> <p>B. Quelques hommes refusent de payer les produits pour hospitaliser à l'enfant etc. (Certaines familles</p>	<p>Ont tous le souci de la santé de l'enfant</p> <p>B. Existence d'une solidarité familiale</p>

FGD MERES : Mise en commun				
No	Rubriques	Points Communs	Différences	Constats/ Observations
		<p>mères) et les autres membres de la famille</p> <p><u>La Mère donne à manger, grands-mères, sœurs frères.</u></p> <p><u>B. Les tantes aussi donnent à manger</u></p>	polygames)	
3	Nutrition de l'enfant	<p><u>Que mangent les enfants</u></p> <p>Lait maternel</p> <p>Bouillie</p> <p>Collations : bananes, avocats, oranges, en fonction des moyens de la disponibilité</p> <p><u>Fréquence : 3 fois par jour avec collations en addition.</u></p> <p><u>B. Fréquence</u> On donne à manger au tant que c'est disponible. Aux moments d'abondances on donne à manger ~4 fois par jour au minimum.</p>	<p>Les mères ont mentionné soupe de poisson et soupe de viande</p> <p>B. Assuré par la mère et le père seulement faute d'autre aide (ex. les grands-parents sont décédés)</p>	<p>Soucieux d'une bonne nutrition mais pas de moyens financiers (argent)</p> <p>B. B. Existence d'une solidarité familiale</p>
4	Enrichir les aliments	<p>H. Manque de moyens financiers (argent) pour créer les jardins potagers pour cultiver les feuilles de patates ou le niébé ou acheter les produits.</p> <p>Ils ne les ajoutent pas à la nourriture de l'enfant parce qu'ils manquent la connaissance de techniques de transformation.</p>	<p>SO</p> <p>B. Rare réticence de l'ajout et de mettre à côté. Parfois les GM s'opposent à donner autre chose que le lait maternel. GM s'oppose à l'ajout parce que cela provoque les troubles chez l'enfant. Pas encore capable de le</p>	<p>Bonne volonté mais manque de moyens financiers. Manque de connaissances techniques.</p> <p>Normalement on donne la nourriture de la famille aux enfants d'une année mais pas avant parce que les enfants moins d'une année n'ont pas</p>

FGD MERES : Mise en commun				
No	Rubriques	Points Communs	Différences	Constats/ Observations
		<p><u>Mettre de côté des aliments</u></p> <p>Insuffisance alimentaires au sein du ménage.</p> <p>B. Gens sont unanimement favorables à l'ajout des feuilles de patates et de la farine de niébé dans l'alimentation des enfants.</p> <p>Ils sont également favorables à mettre de côté de la nourriture pour les petits enfants.</p>	digérer.	<p>de dents.</p> <p>B. Favorable à l'innovation.</p>
5.	Le lavage des mains.	<p>H. Barrières. Manque du savon, bidons, et sceaux.</p> <p>Obtention du savon, etc.</p> <p>B. Connaissances du bien-fondé (Ils connaissent la raison pour se laver les mains). Elles sont favorables au lavage des mains.</p>	<p>SO</p> <p>SO</p>	<p>H. Un relâchement du lavage des mains après la période de l'Ebola.</p> <p>B. (Même que H)</p>

**OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE  
INTERVIEW INDIVIDUEL EN PROFONDEUR (IIP)  
Mère allaitante d'un enfant de 6 mois à 2 ans**

IDI MERES OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE		
QUESTIONS	Hérémakono	Beindou
<b>1.1</b> Que devraient faire les mères pour la bonne santé de leurs familles? (libre opinion, remue-méninges. L'enquêteur écoute et essaie de voir si les femmes mentionnent la nutrition. Notez les	Santé de l'enfant : sa nutrition, son alimentation, sa propreté, lavage des mains, soins des habilles. Famille. L'alimentation, soigner	Donner aux enfants une bonne alimentation, saine. (1) Rendre les enfants propres. (1) Donner à toute la famille une alimentation saine. (1)

IDI MERES OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE		
QUESTIONS	Hérémakono	Beindou
réponses dans l'ordre dans lequel elles sont données.)	la nourriture La famille : sa santé ; sa nutrition ; sa propreté ; l'hygiène en générale, lavage des mains, propreté des enfants. Nettoyage de la maison, laver l'enfant, rendre propre les habilles, donner des aliments propres à l'enfant Utiliser de l'eau propre, le savon à tous les moments avant toutes activités.	A cause de nos occupations quotidiennes (travaux champêtres, recherche des ignames sauvages, etc.) il faut se référer aux agents de santé
a. Question d'approfondissement: Quelles sont certaines des préoccupations des femmes concernant leur santé?		Problème d'hôpitaux * Problème de manger * Problème lié à l'approvisionnement en médicaments * Concernant la santé des membres de la famille. Quant à l'hygiène il faut la maintenir pour garantir davantage la santé des enfants et autres membres de la famille
b. Question d'approfondissement: Comment prennent-elles soin d'elles-mêmes?	Propreté, alimentation saine,= eau et marmites, ustensiles, denrées. Eviter la poussière avec les eaux le XXX et de boisson. Propreté de la femme elle-même : sa nourriture, le manger, les ustensiles et autres	Nous mangeons modestement et quelque fois de bonne qualité En générale le problème de manger est difficile. De même que les autres membres de la famille, quand je tombe malade, je me rends au centre de santé
1.2 Dans votre famille, qui vous aide à rester en bonne santé?	Belle-mère, mari Belle-mère, mari Mon mari	Mari
c. Question d'approfondissement: Que peuvent faire les autres membres de la famille (belle-mère, mari, belle-sœur) pour aider?	Balayer le cours Toilette des enfants Eau au foyer Hospitalisation de l'enfant (traitement)	Beau-père aide au mari à acheter les médicaments C'est mon mari qui s'occupe de mes frais de santé qu'il dispose ou non des moyens, dans lequel cas il s'endette.
d. Question d'approfondissement: Comment apportent-ils leur aide - en parlant, en partageant le travail, en préparant pour vous, en vous donnant des conseils, etc. ?	Conseils d'hygiène Toilette des enfants La cuisine La belle-mère l'aide à nettoyer l'alentour, laver les enfants. La belle-sœur l'aide pour les	L'achat de médicaments

IDI MERES OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE		
QUESTIONS	Hérémakono	Beindou
	travaux de ménage et la cuisine Le mari aussi pour le traitement et entretien des enfants. La belle-mère, coépouses, et les enfants aident en partageant le travail et en pratiquant des conseils	
1.3 Les femmes, ont-elles des besoins spéciaux/particuliers en termes de nourriture ?	Oui (3)	Oui
SI OUI		
<ul style="list-style-type: none"> <li>A partir de quel âge?</li> </ul>	A partir de 17 ans / maternité A partir de 17 ans / maternité (most women begin to have kids around 17 year old) Pendant la grossesse et après l'accouchement	A cause de moyens limités, nous mangeons tous le même repas
<ul style="list-style-type: none"> <li>En quels moments?</li> </ul>		Au moment de la grossesse
<b>2. Questions sur le soin des enfants de moins de deux ans</b>		
2.1 Dans votre communauté, quand est-ce que la plupart des nouvelles mères doivent reprendre le travail (travail des champs, travaux ménagers) après la naissance du bébé?	A partir de 40 jours après d'accoucher A partir de 40 jours après d'accoucher A partir de 40 jours après d'accoucher	Un mois après d'accoucher Dans les familles polygames, la mère reprend le travail après 40 jours. Tandis que quand elle est seule chez son mari, elle reprend quand l'enfant devient un peu robuste.
Y a-t-il une différence que la mère soit jeune ou âgée? Si oui laquelle?	Dépend de l'état de santé de la mère	Oui. Les mères âgées font 40 jours
Quand est-ce que vous deviez reprendre le travail après la naissance de votre bébé?	A partir de 40 jours après d'accoucher (1) Depuis 6 à 7 mois	Un mois après d'accoucher
2.1.1 Question d'approfondissement: Est-ce que ça posait des difficultés chez votre enfant quand vous avez repris (ou quand vous reprendrez) le travail? Si oui lesquelles?	Non [Most moms take babies with them to the fields. Infants stay on mom's back]  Non. Elle faisait de travaux de ménage  Oui. Non-respect du temps d'allaitement	Piqûre d'insectes et choques. Au début de la reprise du travail, le bébé avait des difficultés avant de s'habituer
2.1.2 Question d'approfondissement: Combien de temps restez-vous loin de votre bébé lorsque vous êtes au	Temps de pousse de l'enfant.	3 heures Pratiquement, je ne reste pas loin du bébé à cause de sa grande sœur qui la surveille

IDI MERES OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE		
QUESTIONS	Hérémakono	Beindou
travail ?		
2.1.3 Question d'approfondissement: Lorsque vous avez repris (ou reprendrez) le travail, qui s'occupe (s'occupera) du bébé?	Les grandes sœurs du bébé, sa grand-mère, Petites sœurs de la mère. Ses belles-sœurs. Les sœurs de l'enfant (une a 15 ans) et la belle-mère Frères et sœurs du bébé	Mon mari et ma jeune sœur C'est sa grande sœur qui s'occupe de lui
2.1.4 Question d'approfondissement: Est-ce que vos enfants plus âgés doivent parfois s'occuper de votre bébé ? si c'est le cas, voyez-vous des problèmes lorsque les enfants s'occupent d'enfants plus jeunes? Si oui, lesquels?	Oui. Manque d'hygiène et des soins  Manque d'hygiène et des soins Oui car ils peuvent de fois lui faire tomber.	Oui. L'enfant tombe et souffre d'une entorse (sprain) Oui. Ma première fille d'environ 8 ans s'occupe du bébé et est toujours sous mon œil vigilant.
2.1.5 Question d'approfondissement: Qui nourrit le bébé lorsque vous êtes absente? Est-ce que cette personne est orientée sur comment nourrir le bébé?	Les grandes sœurs du bébé, sa grand-mère, Petites sœurs de la mère. Ses belles-sœurs – Sur recommandation  Cette personne est orientée par la belle-mère. Frères et sœurs du bébé en leur expliquant comment ils doivent faire.	Le père ou la sœur. Ils ne sont pas orientés comment le nourrir Avant l'âge d'un an et demi, je garde toujours mon bébé auprès de moi, même au champ. A l'âge d'un an et demi, c'est ma belle-mère qui garde le bébé.
2.1.6 Question d'approfondissement: Qu'est-ce qu'on donne à manger au bébé lorsque vous êtes absente	Les nourritures préparés que je laisse ; bouillie de maïs ou de riz avec un peu de sucre. Elle prépare la nourriture de l'enfant avant : bouillie de riz ou de maïs, pas de lait.	Si l'enfant a six mois je prépare la bouillie de riz et de maïs. Bouillie de riz simple
<b>3. Questions spécifiques à la nutrition de l'enfant:</b>		
INTRODUCTION/EXPLICATION : Maintenant, nous allons parler de la nourriture et des aliments qu'il faut donner aux jeunes enfants entre 6 mois à 2 ans. N'hésitez pas à donner autant de détails que possible, car vos réponses peuvent nous aider à améliorer les activités agricoles sensibles à la nutrition.		
3.1 Pourriez-vous décrire ce que reçoivent les jeunes enfants de moins de 2 ans dans cette communauté, comme nourriture? Je	Repas : Riz, bouillie, café au lait et pain, Riz, bouillie, café au lait et pain	Le riz, les œufs, la bouillie (riz), la banane, biscuit Si le lait maternel ne suffit pas, on prépare de la bouillie

IDI MERES OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE		
QUESTIONS	Hérémakono	Beindou
voudrais connaître des repas et aussi des petites collations qu'on donne (comme le morceau de manioc, les arachides, etc.)	Collations : gâteau, bananes, biscuits, bonbon, orange, arachide.  Bouillie de riz, Kinkeliba [Herbal tea] et pain, banane, orange, gâteaux.	(poudre de riz ou de maïs, ou la poudre de néré mélangée à la crème de lait de vache.
3.1.1 Normalement, qui dans la famille nourrit l'enfant entre 6 mois et 2 ans?	La mère (3)	La mère et le père
3.1.2. Est-ce que les frères et sœurs les plus âgés leur donnent à manger?	Oui (3)	Oui Non
3.1.3 Est-ce que les grands-mères leur donnent à manger?	Oui (3)	Oui*
3.1.4 Est-ce que d'autres personnes au ménage leur donnent à manger?	Oui Oui Non	Non Non !
3.1.5 Y a-t-il des inconvénients à faire nourrir le bébé par une autre personne pendant votre absence? Si oui, lesquels? (PRODUIRE UNE LISTE PAR CATEGORIE)	Risque de manque de soins Risque de manque de soins et d'hygiène Oui. Crainte de faire souiller les aliments, ne pas faire la suritose ( ?)	Non Oui ! Quand l'absence se prolonge, le lait maternel s'échauffe et provoque la diarrhée chez le bébé. Une autre mère ne peut pas nourrir au sein un autre bébé
3.2 Normalement est-ce que votre enfant (entre 6 mois et 2 ans) mange au même moment que les autres personnes dans le ménage? Si oui, quelles personnes?	Non (3)	Non Il mange suivant le besoin
3.3. Est-ce votre enfant (entre 6 mois et 2 ans) utilise sa propre assiette ou bien mange-t-il dans la même assiette que les autres?	Sa propre assiette (3)	Sa propre assiette*
3.4 Normalement, combien de fois votre enfant entre 6 mois et deux ans est-t-il nourri par jour?	3 à 4 fois 3 à 4 fois Plusieurs fois	Trois fois par jour L'enfant mange autant de fois que c'est possible.
3.5 Au cas où vous auriez la possibilité de changer la ration de votre enfant, comment le feriez-vous ? (qualité, quantité, fréquence – POURQUOI ?)	Oui. Une bonne alimentation :  Parce qu'il grandira et reste en bonne santé.	Je lui donnerais les œufs, le poisson, la banane. Je lui fera manger 5 à 6 fois par jour Je donnerai des repas de qualité, suffisants et autant de

IDI MERES OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE		
QUESTIONS	Hérémakono	Beindou
	Fréquence : 3 à 4 fois Oui. Une bonne alimentation : Parce qu'il grandira vite et reste en bonne santé. Fréquence : 3 à 4 fois Banane et avocat	fois que l'enfant exprimera le besoin.
<b>4. Questions sur comment enrichir les aliments des enfants:</b>		
4.1 Si on vous demandait d'ajouter des aliments à la bouillie pour votre bébé, pour augmenter la valeur nutritionnelle, seriez-vous d'accord?	Oui (3)	Oui*
4.2 Si vous voudriez ajouter des aliments à la bouillie pour votre bébé:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela pour vous?</li> </ul>	Biscuit, lait, œufs, taro... Biscuit, lait, œufs, taro... Moyens financières	Les moyens financiers Les entrants pour cultiver les bananes, niébé. Les œufs. C'est d'abord connaître ce qui est nécessaire pour enrichir la bouillie. La disponibilité de l'aliment, et d'un domaine adéquat
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?</li> </ul>	Manque de moyens [financières] Manque de moyens [financières] Difficultés financières, Manque de temps par suite des travaux champêtres.	Manque d'argent Parfois la grand-mère s'oppose à certaines alimentations Méconnaissance des aliments utiles aux enfants et le manque de domaine au village.
4.3 Serait-il acceptable d'ajouter les feuilles de patate ou les feuilles de manioc dans une bouillie?	Oui Oui Non. Mais je l'accepterai si c'était en sauce.	Oui Oui si cela enrichit son aliment
4.4 Si vous voudrez ajouter les feuilles de patate à la bouillie pour votre bébé, par exemple:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela pour vous?</li> </ul>	[Je ne sais pas] La manière de préparer [Je ne sais pas] La manière de préparer Difficultés d'approvisionnement à tous moments.	Avoir un lopin de terre (tract of land) et moyens financiers pour faire un potager C'est de savoir comment on fait et de produire les feuilles de patates à la saison sèche aussi

IDI MERES OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE		
QUESTIONS	Hérémakono	Beindou
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?</li> </ul>	<p>[Je ne sais pas] La manière de préparer</p> <p>[Je ne sais pas] La manière de préparer</p> <p>Difficultés d'approvisionnement à tous moment.</p>	<p>Manque de moyens financiers</p> <p>Manque de terre</p>
4.5 Si vous voudrez ajouter les feuilles de patate à la bouillie pour votre bébé pendant la contresaison		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?</li> </ul>	<p>L'acquisition facile</p> <p>L'acquisition facile</p> <p>Moyens de faire un jardin potager</p>	<p>Il faut être dans un groupement et avoir les moyens financiers.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?</li> </ul>	<p>La rareté sur la marchée</p> <p>Difficulté de conservation</p> <p>La rareté sur la marchée</p> <p>Difficulté de conservation</p> <p>Manque de clôture et de l'eau.</p>	<p>La rareté de la culture et manque de moyens financiers</p>
4.6 Serait-il acceptable d'ajouter le niébé ou un autre type de haricot dans la bouillie?	<p>Oui</p> <p>Oui</p> <p>Non. Sauf après un an. Mais en sauce</p>	<p>Oui*</p>
4.7 Si vous voudrez ajouter le niébé dans la bouillie pour votre bébé		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?</li> </ul>	<p>L'obtention</p> <p>L'obtention</p>	<p>Avoir son propre champ pour le cultiver. Avoir les moyens financiers</p> <p>La production et la conservation du niébé</p> <p>Compréhension chez le mari et la belle-mère.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?</li> </ul>	<p>La méconnaissance de la valeur nutritionnelle.</p> <p>Difficulté d'obtention</p> <p>Difficulté d'obtention</p> <p>Pas d'habitude de le faire sauf après un an, mais en purée.</p> <p>L'approvisionnement. De fois on ne le trouve pas.</p>	<p>Manque de moyens financiers et de domaine</p>
4.8 Si vous voudrez ajouter le niébé à la bouillie pour votre bébé pendant la contresaison		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?</li> </ul>	<p>L'acquisition facile</p> <p>L'obtention</p> <p>Demande aux voisins s'ils en ont ou elle cherche à l'acheter</p>	<p>Avoir son propre champ pour le cultiver. Avoir les moyens financiers</p> <p>Produire et conserver.</p> <p>Avoir un champ</p>

IDI MERES OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE		
QUESTIONS	Hérémakono	Beindou
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?</li> </ul>	La rareté sur la marchée Difficulté d'obtention On ne le trouve pas à tout moment au le chercher, et souvent les voisins n'en possèdent pas	Manque de moyens financiers et de domaine Absence de volonté et de disponibilité en moyens humaines et financiers
4.9 Serait-il acceptable de mettre de côté un peu de nourriture que vous préparez pour la famille, et d'ajouter des aliments à la ration du bébé? Pourquoi (pas)?	Oui. Pour augmenter la valeur nutritionnelle de la nourriture de l'enfant Oui. Pour augmenter la valeur nutritionnelle chez l'enfant et la croissance, le développement de cet enfant On ne le fait pas parce que l'enfant mange ce que les autres mangent	Oui*
4.10 Si vous voudrez mettre de côté un peu de nourriture que vous préparez pour sa famille, et d'y ajouter des aliments à la ration du bébé:		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?</li> </ul>	Les moyens [financières] (3) « Si j'ai les moyens »	Moyens financier et cultiver la culture La comestibilité de la patate même à l'état frais.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?</li> </ul>	Manque des moyens [financières] (3)	Manque de moyens financier Si mon mari s'oppose : le manque d'habitude
<b>5. Questions sur le lavage des mains</b>		
5.1 Maintenant qu'Ebola n'est plus là, est-ce toujours nécessaire de se laver les mains ?	Oui (3)	Oui*
5.2 Pourquoi croyez-vous qu'il est nécessaire de se laver les mains ? [PERSISTEZ EN DEMANDANT « POURQUOI » JUSQU'À CE QU'ELLES NOMMENT PLUSIEURS RAISONS]	Moments mentionnés 3_ 1) Après être allée à la latrine 3_ 2) Après avoir nettoyé les cacas/la matière fécale du bébé 3_ 3) Avant de préparer la nourriture 3_ 4) Avant de nourrir le bébé 3_ 5) Après avoir touché aux excréments du bébé ou des animaux.	Pour éviter les maladies (diarrhée, parasites) _1_ 1) Après être allée à la latrine _1_ 2) Après avoir nettoyé les cacas/la matière fécale du bébé _1_ 3) Avant de préparer la nourriture _1_ 4) Avant de nourrir le bébé _1_ 5) Après avoir touché aux excréments du bébé ou des animaux.
5.3 Si vous voudrez laver les mains avec savon ou avec la cendre à tous ces moments		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui</li> </ul>	Les moyens [financières]	Disposer d'un savon.

<b>IDI MERES OUTIL D'ANALYSE DÉTAILLÉE</b>		
<b>QUESTIONS</b>	<b>Hérémakono</b>	<b>Beindou</b>
pourraient rendre facile cela?	Savon. Chlore, les moyens en général Savon, sceau, bouilloire	Avoir un récipient où mettre l'eau Disponibilité de savon ou cendres
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?</li> </ul>	Difficile l'obtention Difficile l'obtention Manque de savon et bouilloire	Manque de savon Manque de moyens financiers.
5.4 Avez-vous déjà vue une station de lavage des mains? Peut-être au centre de santé ou à l'école?	Oui : Au CRD et à la mosquée, chez quelques familles Oui : Au CRD et à la mosquée, chez quelques familles	Oui. A l'école, centre de santé, mosquée
5.5 Si vous voudrez construire une station de lavage des mains simple et l'utiliser		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient rendre facile cela?</li> </ul>	L'obtention (1) Bidon, savon, eau	L'argent pour acheter le savon. Le doter en chlore
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?</li> </ul>	Manque des moyens [financières] (1) Manque de petit bidon, savon, corde	Manque de savon Manque de chlore



## Annex 2: Example of gendered workday calendar

**TABULATION/CONSOLIDATION OF RESULTS FROM CALENDAR EXERCISE**  
**GRUPE DE DISCUSSION (FGD)**  
**CALENDRIER DE LA JOURNEE TYPIQUE**  
**Mères et Pères d'enfants de 6 mois à 2 ans**

CALENDRIER FAIT PAR LES HOMMES - Beindou

Typical week day – 1st season (this season): \_\_\_Saison sèche\_\_\_\_\_

	Prières/Périodes	HOMME	FEMME
1 hr			
2 hr			
3	Avant l'aube		Balayage, puissage d'eau, préparation du petit déjeuner <i>Sweeping, drawing water, prepare breakfast</i>
4			
5			
6	L'Aube	Prière <i>Prayer</i>	Prière <i>Prayer</i>
7	Levée du soleil	Salutation / <i>Greetings</i>	Salutation / <i>Greetings</i>
8	Petit déjeuner	Petit déjeuner <i>Breakfast</i>	Petit déjeuner <i>Breakfast</i>
9		Défrichement (des futurs champs) <i>Clear fields (for future planting)</i>	Recherche du bois mort. lavage du linge, traiter les vaches, pêcher, préparation et transport du repas aux champs. <i>Gather firewood, Wash clothes,</i>
10			
11	Déjeuner		
12 midi	Le zénith (midi)	Déjeuner <i>Lunch</i>	
13		Défrichement <i>Clear fields</i>	Epluchage du manioc <i>Peel cassava in the fields</i>
14	Fana (prière)	Prière <i>Prayer</i>	Prière <i>Prayer</i>

15		Défrichage <i>Clear fields</i>	Epluchage du manioc <i>Peel cassava in the fields</i>
16	Prière :	Retour au village / prière <i>Return to village / prayer</i>	
17		Repos <i>Rest</i>	<i>Préparation des bains et du repas. Prepare baths and meal.</i>
18 Six heures du soir	Couchée du soleil	Repos <i>Rest</i>	
19	Prière du crépuscule	Prière <i>Prayer</i>	Prière <i>Prayer</i>
20	Prière	Dîner <i>Dinner</i>	Dîner <i>Dinner</i>
21	Dîner	Veiller à la maison ou au café <i>Watch the house or go to the café</i>	Watch the house or go to video club
22	Heure de coucher		
23			
24	Minuit		

#### CALENDRIER FAIT PAR LES FEMMES - Beindou

Typical week day – 1st season (this season): \_\_\_Saison sèche\_\_\_\_\_

	Prîeres/Périodes	HOMME	FEMME
1 hr			
2 hr			
3	Avant l'aube		
4			
5			
6	L'Aube	Après la prière il achète de la bouillie pour l'enfant. <i>After prayer he buys porridge</i>	Ballayer la concession. Chauffer l'eau pour laver l'enfant

		<i>for the child</i>	
7	Levée du soleil		
8	Petit déjeuner	Petit déjeuner. <i>Breakfast</i>	Préparer la nourriture et donner à manger à l'enfant
9		Cherche le bois mort pour le vendre pour satisfaire aux besoins des enfants et de la famille. Préparation des champs futurs. Recherche des madrillés et planches, du sable, du gravier, bloc de pierre pour vendre. <i>Gathers firewood to sell to take care of the needs of children and family. Prepare future fields. Looks for lumber, sand, gravel, or stone blocs to sell.</i>	
10			Recherche du <u>détarium</u> [à vendre] pour acheter le savon des enfants. Ou vendre les petites marchandises au marché <i>Gather detarium fruit [to sell] to buy soap for the children. Or engage in petty trade in the market</i>
11	Déjeuner		
12 midi	Le zénith (midi)	Vendre le bois. <i>Sells the wood</i>	Laver les habits. Ou se rendre aux champs <i>Wash the laundry or work in the fields.</i>
13		Répare le clôture, élever les butts, fait le potager pour utiliser pendant la saison pluvieuse. Chasse, pêche, cuillette de miel. <i>Repairs fences, builds garden mounds, prepares the garden for the rainy season, hunts, fishes, gathers honey to sell.</i>	Laver les enfants et les donner à manger. Ou continuer les travaux champêtres. <i>Bathe and feed the children. Or continue to work the fields</i>
14	Fana (prière)	Prière <i>Prayer</i>	Prière <i>Prayer</i>
15		Repos <i>Rest</i>	Faire la grande préparation pour la famille. OU Sortir pour gagner l'argent pour la famille*. <i>Major preparations for the family</i>
16	Prière :	Repos <i>Rest</i>	
17			
18 Six heures	Couchée du soleil		

du soir			
19	Prière du crépuscule	Manger le dîner avec la famille. <i>Eat dinner with the family.</i>	Donner à manger aux enfants et au mari <i>Serve dinner to the children and husband</i>
20	Prière Diner	Se laver et commencer au repos. <i>Bathe and go to bed</i>	Se coucher avec l'enfant pour lui faire dormir. Ou le repos commence dans la famille. <i>Go to bed with the child to help him sleep. Or the family rests.</i>
21			
22	Heure de coucher		
23			
24	Minuit		

\* A Beindou ce sont les femmes qui assurent les frais de la famille. Surtout le manger. *In Beindou the women cover the costs of the family. Especially food costs.*

#### CALENDRIER FAIT PAR LES FEMMES - Beindou

Typical week day – 2nd season: \_\_Saison Pluvieuse\_\_\_\_\_

	Prières/Périodes	HOMME	FEMME
1 hr			
2 hr			
3	Avant l'aube		
4			
5			
6	L'Aube	Prière. Acheter à manger pour l'enfant. Se rendre aux champs sans déjeuner.  <i>Prayer. Buys food for the child. Goes to fields without breakfast.</i>	Donner à manger à l'enfant et se prépare pour aller aux champs d'arachide (de la mère).  <i>Feed the child, prepare to go to my peanut field (her field)</i>
7	Levée du soleil		Travailler aux champs de son mari. Désherbage, préparation
8	Petit déjeuner		

9			pour les travailleurs. <i>Works in her husband's field. Weeding, preparation for the workers.</i>	
10				
11	Déjeuner			
12 midi	Le zénith (midi)	Il cherche l'igname sauvage pour préparer et manger. <i>Gathers wild yam to prepare and eat.</i>		
13				
14	Fana (prière)	Prière et repos. Puis reprend le travail au champs		
15		<i>Prayer and rest. Then continues with work in the field.</i>		
16	Prière :	Prière et puis chercher le bois pour vendre		
17		<i>Prayer and then gathers firewood to sell.</i>		
18 Six heures du soir	Couchée du soleil			
19	Prière du crépuscule	Prière et dîner Prayer and dinner		Préparation <i>Preparation</i>
20	Prière / Diner	Commencer le repos de la famille. <i>Family begins to rest/sleep</i>		Dîner et le repos de la famille <i>Dinner and the family rests.</i>
21				
22	Heure de coucher			
23				
24	Minuit			



## Annex 3: Data collection instruments

---

**NB. The in-depth interview guides for mothers and grandmothers are identical**

### 3-A. In-depth Interview Guide

#### INTERVIEW INDIVIDUEL EN PROFONDEUR (IIP)

##### Mère allaitante d'un enfant de 6 mois à 2 ans

#### But de l'IIP:

Identifier les barrières et les opportunités pour optimiser l'hygiène, la nutrition maternelle pendant la lactation, l'allaitement au sein continu après 6 mois de vie et l'introduction appropriée et opportune des aliments complémentaires à partir du 6<sup>ème</sup> mois.

**Date :** \_\_\_\_\_ **Heure de début :** \_\_\_\_\_ **Heure de fin :** \_\_\_\_\_

**Sous-préfecture :** \_\_\_\_\_ **District:** \_\_\_\_\_

**Village/Secteur :** \_\_\_\_\_

**Veillez remplir et joindre la fiche du participant.**

**Nom du facilitateur:** \_\_\_\_\_

**Nom du preneur de notes:** \_\_\_\_\_

#### Note au facilitateur :

**Présentez-vous au début de l'interview, expliquez avec qui vous travaillez, pourquoi vous êtes là et présentez toutes les personnes de l'équipe qui sont avec vous pour prendre des notes (et pour observer, prendre des photos ou aider d'une manière ou d'une autre).**

**Présentation :** Bonjour, je m'appelle \_\_\_\_\_. Je travaille avec ISAV pour aider à collecter des renseignements sur la nutrition dans votre zone afin d'aider à améliorer les activités agricoles sensibles à la nutrition. Nous nous intéressons à votre point de vue et nous voulons en savoir plus sur vos expériences pendant les deux années de vie de votre bébé et l'expérience d'autres femmes dans votre communauté. Nous aimerions vous poser quelques questions sur votre santé et la santé de votre bébé. Nous souhaitons mieux comprendre ce qui se passe dans les domiciles à Faranah/Beindou/Hérémakono. Cela ne devrait pas durer plus de deux heures. Ne vous inquiétez pas. Il n'y a **PAS** de bonnes ou de mauvaises réponses. Vos idées et vos réponses à nos questions sont très importantes pour nous. Vous êtes libre de participer ou de ne pas participer à cet interview, et libre de répondre ou de ne pas répondre aux questions que nous allons vous poser. N'hésitez pas à dire librement tout ce que vous pensez. Vos réponses sont confidentielles et anonymes. Acceptez-vous de vous joindre à ce groupe ?

**(Présentez les autres membres de l'équipe).** Est-ce que vous nous autorisez à continuer ? Est-ce que vous nous autorisez à prendre des photos ? **(Veillez noter si la personne donne l'autorisation de prendre des photos.)**

**Autorisation de prendre des photos ?** \_\_\_\_\_

**Note au preneur de notes :** Essayez de saisir les idées principales. Notez toujours les questions spécifiques auxquelles l'intervieweur et le participant se réfèrent. Si l'intervieweur pose une question qui ne se trouve pas dans le guide, notez la question telle qu'elle est posée et essayez de saisir les réponses. Si vous avez besoin de plus d'espace, utilisez les feuilles supplémentaires et notez le nom du participant et le numéro correspondant de la question.

**Note à l'observateur :** Vous pouvez prendre des notes sur les réponses également, mais mettez l'accent sur la dynamique de l'interview et la manière dont la personne réagit aux questions et à la discussion.

### **1. Questions générales de mise en train sur la santé des femmes :**

**1.1** Que devraient faire les mères pour la bonne santé de leurs familles? (libre opinion, remue-méninges. L'enquêteur écoute et essaie de voir si les femmes mentionnent la nutrition. Notez les réponses dans l'ordre dans lequel elles sont données.)

\*\*\*\*

- a. Question d'approfondissement: Quelles sont certaines des préoccupations des femmes concernant leur santé?
  
- b. Question d'approfondissement: Comment prennent-elles soin d'elles-mêmes?

1.2 Dans votre famille, qui vous aide à rester en bonne santé?

- c. Question d'approfondissement: Que peuvent faire les autres membres de la famille (belle-mère, mari, belle-sœur) pour aider?
  
- d. Question d'approfondissement: Comment apportent-ils leur aide - en parlant, en partageant le travail, en préparant pour vous, en vous donnant des conseils, etc. ?

1.3 Les femmes, ont-elles des besoins spéciaux/particuliers en termes de nourriture ?

SI OUI

- A partir de quel âge?
  
- En quels moments?

### **4. Questions sur le soin des enfants de moins de deux ans**

2.2 Dans votre communauté, quand est-ce que la plupart des nouvelles mères doivent reprendre le travail (travail des champs, travaux ménagers) après la naissance du bébé?

Y a-t-il une différence que la mère soit jeune ou âgée? Si oui laquelle?

Quand est-ce que vous deviez reprendre le travail après la naissance de votre bébé?

- 2.2.1 Question d'approfondissement: Est-ce que ça posait des difficultés chez votre enfant quand vous avez repris (ou quand vous reprendrez) le travail? Si oui lesquelles?
- 2.2.2 Question d'approfondissement: Combien de temps restez-vous loin de votre bébé lorsque vous êtes au travail ?
- 2.2.3 Question d'approfondissement: Lorsque vous avez repris (ou reprendrez) le travail, qui s'occupe (s'occupera) du bébé?
- 2.2.4 Question d'approfondissement: Est-ce que vos enfants plus âgés doivent parfois s'occuper de votre bébé ? si c'est le cas, voyez-vous des problèmes lorsque les enfants s'occupent d'enfants plus jeunes? Si oui, lesquels?
- 2.2.5 Question d'approfondissement: Qui nourrit le bébé lorsque vous êtes absente? Est-ce que cette personne est orientée sur comment nourrir le bébé?
- 2.2.6 Question d'approfondissement: Qu'est-ce qu'on donne à manger au bébé lorsque vous êtes absente?

## **5. Questions spécifiques à la nutrition de l'enfant:**

INTRODUCTION/EXPLICATION : Maintenant, nous allons parler de la nourriture et des aliments qu'il faut donner aux jeunes enfants entre 6 mois à 2 ans. N'hésitez pas à donner autant de détails que possible, car vos réponses peuvent nous aider à améliorer les activités agricoles sensibles à la nutrition.

- 3.2 Pourriez-vous décrire ce que reçoivent les jeunes enfants de moins de 2 ans dans cette communauté, comme nourriture? Je voudrais connaître des repas et aussi des petites collations qu'on donne (comme le morceau de manioc, les arachides, etc.)
  - 3.2.1 Normalement, qui dans la famille nourrit l'enfant entre 6 mois et 2 ans?
    - 3.1.2. Est-ce que les frères et sœurs les plus âgés leur donnent à manger?
      - 3.1.6 Est-ce que les grands-mères leur donnent à manger?
      - 3.1.7 Est-ce que d'autres personnes au ménage leur donnent à manger?
      - 3.1.8 Y a-t-il des inconvénients à faire nourrir le bébé par une autre personne pendant votre absence? Si oui, lesquels? (PRODUIRE UNE LISTE PAR CATEGORIE)
- 3.3 Normalement est-ce que votre enfant (entre 6 mois et 2 ans) mange au même moment que les autres personnes dans le ménage? Si oui, quelles personnes?
- 3.4 Est-ce votre enfant (entre 6 mois et 2 ans) utilise sa propre assiette ou bien mange-t-il dans la même assiette que les autres?

3.6 Normalement, combien de fois votre enfant entre 6 mois et deux ans est-t-il nourri par jour?

3.7 Au cas où vous auriez la possibilité de changer la ration de votre enfant, comment le feriez-vous ? (qualité, quantité, fréquence – POURQUOI ?)

#### **4. Questions sur comment enrichir les aliments des enfants:**

4.11 Si on vous demandait d'ajouter des aliments à la bouillie pour votre bébé, pour augmenter la valeur nutritionnelle, seriez-vous d'accord?

4.12 Si vous voudriez ajouter des aliments à la bouillie pour votre bébé:

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela pour vous?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.13 Serait-il acceptable d'ajouter les feuilles de patate ou les feuille de manioc dans une bouillie?

4.14 Si vous voudrez ajouter les feuilles de patate à la bouillie pour votre bébé, par exemple:

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela pour vous?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.15 Si vous voudrez ajouter les feuilles de patate à la bouillie pour votre bébé pendant la contresaison

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.16 Serait-il acceptable d'ajouter le niébé ou un autre type de haricot dans la bouillie?

4.17 Si vous voudrez ajouter le niébé dans la bouillie pour votre bébé

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.18 Si vous voudrez ajouter le niébé à la bouillie pour votre bébé pendant la contresaison

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.19 Serait-il acceptable de mettre de côté un peu de nourriture que vous préparez pour la famille, et d'ajouter des aliments à la ration du bébé? Pourquoi (pas)?

4.20 Si vous voudrez mettre de côté un peu de nourriture que vous préparez pour sa famille, et d'y ajouter des aliments à la ration du bébé:

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

### **5. Questions sur le lavage des mains**

Introduction/explication: Maintenant, nous aimerions comprendre mieux ce qui se fait en termes de lavage des mains.

5.4 Maintenant qu'Ebola n'est plus là, est-ce toujours nécessaire de se laver les mains ?

5.5 Pourquoi croyez-vous qu'il est nécessaire de se laver les mains ? [PERSISTEZ EN DEMANDANT « POURQUOI » JUSQU'À CE QU'ELLES NOMMENT PLUSIEURS RAISONS]

Pour éviter les maladies et la malnutrition chez le bébé, il faut que la mère se lave les mains avec de l'eau et savon (ou avec de la cendre)

- 1) Après être allée à la latrine
- 2) Après avoir nettoyé les cacas/la matière fécale du bébé
- 3) Avant de préparer la nourriture
- 4) Avant de nourrir le bébé
- 5) Après avoir touché aux excréments du bébé ou des animaux.

5.6 Si vous voudrez laver les mains avec savon ou avec la cendre à tous ces moments

- Quelles sont des choses qui pourraient rendre facile cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

5.4 Avez-vous déjà vue une station de lavage des mains? Peut-être au centre de santé ou à l'école?

[SI PERSONNE N'EN A PAS VUE. DITES : C'est un endroit où il est disposé un petit récipient contenant de l'eau et du savon ou de la cendre, où on peut facilement se laver les mains. ]

Dans certaines communautés, les familles fabriquent leur propre station de lavage des mains avec les moyens disponibles. Cela peut se faire même avec une bouteille en plastique et une corde.

5.5 Si vous voudrez construire une station de lavage des mains simple et l'utiliser

- Quelles sont des choses qui pourraient rendre facile cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

## 3-B. Focus Group Discussion Guide

**NB. The FGD guide for mothers and fathers are identical.**

**Groupe de discussion (FGD)**

**Père d'enfants de 6 mois à 2 ans**

**But du Groupe de discussion (FDG) :**

Identifier les barrières et les opportunités pour optimiser l'hygiène, la nutrition maternelle pendant la lactation, l'allaitement au sein continu après 6 mois de vie et l'introduction appropriée et opportune des aliments complémentaires à partir du 6ième mois.

**Date :** \_\_\_\_\_ **Heure de début :** \_\_\_\_\_ **Heure de fin :** \_\_\_\_\_

**Sous-préfecture :** \_\_\_\_\_ **District:** \_\_\_\_\_

**Village/Secteur :** \_\_\_\_\_

**Veillez remplir et joindre la fiche du participant.**

**Nom du facilitateur:** \_\_\_\_\_

**Nom du preneur de notes:** \_\_\_\_\_

**Nom de l'observateur:** \_\_\_\_\_

**Note au facilitateur :**

**Présentez-vous au début de la session, expliquez avec qui vous travaillez, pourquoi vous êtes là et présentez toutes les personnes de l'équipe qui sont avec vous pour observer, prendre des notes, prendre des photos ou aider d'une manière ou d'une autre.**

**Présentation :** Bonjour, je m'appelle \_\_\_\_\_. Je travaille avec ISAV pour aider à collecter des renseignements sur la nutrition dans votre zone afin d'aider à améliorer les activités agricoles sensibles à la nutrition. Nous nous intéressons à votre point de vue et nous voulons en savoir plus sur vos expériences pendant les deux années de vie de votre bébé et l'expérience d'autres femmes dans votre communauté. Nous aimerions vous poser quelques questions sur votre santé et la santé de votre bébé. Nous souhaitons mieux comprendre ce qui se passe dans les domiciles à Faranah/Beindou/Hérémakono. Cela ne devrait pas durer plus de deux heures. Ne vous inquiétez pas. Il n'y a **PAS** de bonnes ou de mauvaises réponses. Vos idées et vos réponses à nos questions sont très importantes pour nous. Vous êtes libre de vous joindre à ce groupe de discussion et libre de répondre ou de ne pas répondre aux questions que nous allons vous poser. N'hésitez pas à dire librement tout ce que vous pensez. Vos réponses sont confidentielles et anonymes. Acceptez-vous de vous joindre à ce groupe ?

**(Présentez les autres membres de l'équipe).** Est-ce que vous nous autorisez à continuer ? Est-ce que vous nous autorisez à prendre des photos ? **(Veillez noter si le groupe donne l'autorisation de prendre des photos.)**

**Autorisation de prendre des photos ?** \_\_\_\_\_

**Note au preneur de notes :** Essayez de saisir les idées principales et quelque chose concernant le fait que la majorité des participants sont d'accord ou pas d'accord. Notez toujours les questions spécifiques auxquelles le facilitateur et les participants se réfèrent. Si le facilitateur pose une question qui ne se trouve pas dans le guide, notez la question telle qu'elle est posée et essayez de saisir les réponses. Si vous avez besoin de plus d'espace, utilisez les feuilles supplémentaires et notez le nom du groupe et le numéro correspondant de la question.

**Note à l'observateur :** Vous pouvez prendre des notes sur les réponses également, mais mettez l'accent sur la dynamique de groupe et la manière dont les personnes réagissent aux questions et à la discussion. Si vous le pouvez, prenez note des participants qui sont les plus actifs, pour que nous puissions reprendre contact avec eux par la suite.

## **2. Questions générales de mise en train sur la santé des femmes :**

**1.1** Que devraient faire les mères pour la bonne santé de leurs familles? (libre opinion, remue-méninges. L'enquêteur écoute et essaie de voir si les pères mentionnent la nutrition. Notez les réponses dans l'ordre dans lequel elles sont données.)

\*\*\*\*

- a. Question d'approfondissement: Quelles sont certaines des préoccupations des femmes concernant leur santé?
  
- b. Question d'approfondissement: Comment prennent-elles soin d'elles-mêmes?

**1.2** Dans la famille des femmes, qui aide une mère à rester en bonne santé?

- c. Question d'approfondissement: Que peuvent faire les autres membres de la famille (belle-mère, mari, belle-sœur) pour aider?
  
- d. Question d'approfondissement: Comment apportent-ils leur aide - en parlant, en partageant le travail, en préparant pour vous, en vous donnant des conseils, etc. ?

**1.3** Les femmes, ont-elles des besoins spéciaux/particuliers en termes de nourriture ?

SI OUI

- A partir de quel âge?
  
- En quels moments?

## **6. Questions sur le soin des enfants de moins de deux ans**

2.3 Dans votre communauté, quand est-ce que la plupart des nouvelles mères doivent reprendre le travail (travail des champs, travaux ménagers) après la naissance du bébé?

Y a-t-il une différence que la mère soit jeune ou âgée? Si oui laquelle?

2.3.1 Question d'approfondissement: Dans votre communauté, est-ce que ça pose des difficultés chez l'enfant quand une mère reprend le travail? Si oui lesquelles?

2.3.2 Question d'approfondissement: Combien de temps une mère reste-t-elle loin de son bébé lorsqu'elle est au travail ?

2.3.3 Question d'approfondissement: Lorsqu'une mère reprend le travail, qui s'occupe du bébé?

2.3.4 Question d'approfondissement: Est-ce que les frères et sœurs plus âgés doivent parfois s'occuper des enfants plus jeunes (bébés, enfants < 2 ans), si c'est le cas, voyez-vous des problèmes lorsque les enfants s'occupent d'enfants plus jeunes? Si oui, lesquels?

2.3.5 Question d'approfondissement: Qui nourrit le bébé lorsque la mère est absente? Est-ce que cette personne est orientée sur comment nourrir le bébé?

2.3.6 Question d'approfondissement: Qu'est-ce qu'on donne à manger au bébé lorsque la mère est absente?

## **7. Questions spécifiques à la nutrition de l'enfant:**

INTRODUCTION/EXPLICATION : Maintenant, nous allons parler de la nourriture et des aliments qu'il faut donner aux jeunes enfants entre 6 mois à 2 ans. N'hésitez pas à donner autant de détails que possible, car vos réponses peuvent nous aider à améliorer les activités agricoles sensibles à la nutrition.

3.3 Pourriez-vous décrire ce que reçoivent les jeunes enfants de moins de 2 ans dans cette communauté, comme nourriture? Je voudrais connaître des repas et aussi des petites collations qu'on donne (comme le morceau de manioc, les arachides, etc.)

3.3.1 Normalement, qui dans la famille nourrit l'enfant entre 6 mois et 2 ans?

3.1.2. Est-ce que les frères et sœurs les plus âgés leur donnent à manger?

3.1.9 Est-ce que les grands-mères leur donnent à manger?

3.1.10 Est-ce que d'autres personnes au ménage leur donnent à manger?

3.1.11 Y a-t-il des inconvénients à faire nourrir le bébé par une autre personne pendant l'absence de sa mère? Si oui, lesquels? (PRODUIRE UNE LISTE PAR CATEGORIE)

3.4 Normalement est-ce qu'un enfant entre 6 mois et 2 ans mange au même moment que les autres personnes dans le ménage? Si oui, quelles personnes?

3.5. Est-ce les petits enfants utilisent leurs propres assiettes ou bien mangent-ils dans la même assiette que les autres?

3.8 Combien de fois un enfant entre 6 mois et deux ans est-t-il nourri par jour?

3.9 Vous venez de nous décrire ce que les enfants mangent dans votre communauté. Au cas où vous auriez la possibilité de changer leur ration, comment le feriez-vous ? (qualité, quantité, fréquence – POURQUOI ?)

#### **4. Questions sur comment enrichir les aliments des enfants:**

Introduction/explication: Maintenant, nous aimerions comprendre comment il serait possible d'enrichir la nourriture des enfants.

4.21 Seriez-vous d'accord d'ajouter des aliments à la bouillie pour un bébé, pour augmenter la valeur nutritionnelle?

4.22 Si une mère voudrait ajouter des aliments à la bouillie pour son bébé:

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela pour elle?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.4. Si on demandait à votre femme d'ajouter les feuilles de patate ou les feuille de manioc dans une bouillie, seriez-vous d'accord ?

4.5 Si une mère voudrait ajouter les feuilles de patate à la bouillie pour son bébé, par exemple:

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela pour elle?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.6 Si une mère voudrait ajouter les feuilles de patate à la bouillie pour son bébé pendant la contresaison

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.7 Si on demandait à votre femme d'ajouter le niébé ou un autre type de haricot dans la bouillie, seriez-vous d'accord?

4.8 Si une mère voudrait ajouter le niébé dans la bouillie pour son bébé

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.9 Si une mère voudrait ajouter le niébé à la bouillie pour son bébé pendant la contresaison

- Quelles sont les choses qui pourraient faciliter cela?
- Quelles sont les choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

4.10 Si on demandait à votre femme de mettre de côté un peu de nourriture qu'elle prépare pour la famille, et d'ajouter des aliments à la ration du bébé, seriez-vous d'accord? Pourquoi (pas)?

4.11 Si une mère voudrait mettre de côté un peu de nourriture qu'elle prépare pour sa famille, et d'y ajouter des aliments à la ration du bébé:

- Quelles sont des choses qui pourraient faciliter cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

## **5. Questions sur le lavage des mains**

Introduction/explication: Maintenant, nous aimerions comprendre mieux ce qui se fait en termes de lavage des mains.

5.7 Maintenant qu'Ebola n'est plus là, est-ce toujours nécessaire de se laver les mains ?

5.8 Pourquoi croyez-vous qu'il est nécessaire de se laver les mains ? [PERSISTEZ EN DEMANDANT « POURQUOI » JUSQU'À CE QU'ELLES NOMMENT PLUSIEURS RAISONS]

Pour éviter les maladies et la malnutrition chez le bébé, il faut que la mère se lave les mains avec de l'eau et savon (ou avec de la cendre)

- 1) Après être allée à la latrine
- 2) Après avoir nettoyé les cacas/la matière fécale du bébé
- 3) Avant de préparer la nourriture
- 4) Avant de nourrir le bébé
- 5) Après avoir touché aux excréments du bébé ou des animaux.

5.9 Si votre femme voudrait se laver les mains avec savon ou avec la cendre à tous ces moments

- Quelles sont des choses qui pourraient rendre facile cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

5.4 Avez-vous déjà vue une station de lavage des mains? Peut-être au centre de santé ou à l'école?

[SI PERSONNE N'EN A PAS VUE. DITES : C'est un endroit où il est disposé un petit récipient contenant de l'eau et du savon ou de la cendre, où on peut facilement se laver les mains. ]

Dans certaines communautés, les familles fabriquent leur propre station de lavage des mains avec les moyens disponibles. Cela peut se faire même avec une bouteille en plastique et une corde.

5.5 Si vous voudrez construire une station de lavage des mains simple et l'utiliser

- Quelles sont des choses qui pourraient rendre facile cela?
- Quelles sont des choses qui pourraient s'opposer ou rendre difficile cela?

### 3-C. Guide for Gendered Daily Activities Listing Exercise

Groupe de discussion (FGD)

#### CALENDRIER DE LA JOURNEE TYPIQUE<sup>7</sup>

Mères et Pères d'enfants de 6 mois à 2 ans

**But du Groupe de discussion (FDG) :**

Identifier les barrières et les opportunités pour optimiser l'hygiène, la nutrition maternelle pendant la lactation, l'allaitement au sein continu après 6 mois de vie et l'introduction appropriée et opportune des aliments complémentaires à partir du 6ième mois.

**Date :** \_\_\_\_\_ **Heure de début :** \_\_\_\_\_ **Heure de fin :** \_\_\_\_\_

**Sous-préfecture :** \_\_\_\_\_ **District:** \_\_\_\_\_

**Village/Secteur :** \_\_\_\_\_

**Veillez remplir et joindre la fiche du participant.**

**Nom du facilitateur:** \_\_\_\_\_

**Nom du preneur de notes:** \_\_\_\_\_

**Nom de l'observateur:** \_\_\_\_\_

---

<sup>7</sup> This activity translated and adapted from: Williams S., Seed, Mwau, The Oxford Gender Training Manual. 1994. "The 24-hour day" pp179 – 181. <https://policy-practice.oxfam.org.uk/publications/the-oxfam-gender-training-manual-141359>

**Note au facilitateur :**

**Présentez-vous au début de la session, expliquez avec qui vous travaillez, pourquoi vous êtes là et présentez toutes les personnes de l'équipe qui sont avec vous pour observer, prendre des notes, prendre des photos ou aider d'une manière ou d'une autre.**

**Présentation :** Bonjour, je m'appelle \_\_\_\_\_. Je travaille avec ISAV pour aider à collecter des renseignements sur la nutrition dans votre zone afin d'aider à améliorer les activités agricoles sensibles à la nutrition. Nous nous intéressons à votre point de vue et nous voulons en savoir plus sur vos expériences pendant les deux années de vie de votre bébé et l'expérience d'autres femmes dans votre communauté. Nous aimerions vous poser quelques questions sur votre santé et la santé de votre bébé. Nous souhaitons mieux comprendre ce qui se passe dans les domiciles à Faranah/Beindou/Hérémakono. Cela ne devrait pas durer plus de deux heures. Ne vous inquiétez pas. Il n'y a PAS de bonnes ou de mauvaises réponses. Vos idées et vos réponses à nos questions sont très importantes pour nous. Vous êtes libre de vous joindre à ce groupe de discussion et libre de répondre ou de ne pas répondre aux questions que nous allons vous poser. N'hésitez pas à dire librement tout ce que vous pensez. Vos réponses sont confidentielles et anonymes. Acceptez-vous de vous joindre à ce groupe ?

**(Présentez les autres membres de l'équipe).** Est-ce que vous nous autorisez à continuer ? Est-ce que vous nous autorisez à prendre des photos ? **(Veuillez noter si le groupe donne l'autorisation de prendre des photos.)**

**Autorisation de prendre des photos ?** \_\_\_\_\_

**Note au preneur de notes :** Essayez de saisir les idées principales et quelque chose concernant le fait que la majorité des participants sont d'accord ou pas d'accord. Notez toujours les questions spécifiques auxquelles le facilitateur et les participants se réfèrent. Si le facilitateur pose une question qui ne se trouve pas dans le guide, notez la question telle qu'elle est posée et essayez de saisir les réponses. Si vous avez besoin de plus d'espace, utilisez les feuilles supplémentaires et notez le nom du groupe et le numéro correspondant de la question.

**Note à l'observateur :** Vous pouvez prendre des notes sur les réponses également, mais mettez l'accent sur la dynamique de groupe et la manière dont les personnes réagissent aux questions et à la discussion. Si vous le pouvez, prenez note des participants qui sont les plus actifs, pour que nous puissions reprendre contact avec eux par la suite.

## EXPLIQUER AU GROUPE

Tout le monde est d'accord que la mère et le père doivent travailler ensemble pour élever les enfants.

Aujourd'hui les mères et les pères ont développé séparément un calendrier d'une journée typique pour la saison en cours et pour la saison de travaux forts agricoles. Maintenant on va faire une comparaison entre les opinions des mères et des pères pour explorer les possibilités d'améliorer la coordination entre les mères et les pères pour assurer le bien-être de l'enfant

EXPOSER LES CALENDRIERS FAITS PAR LES MERES.

Comparison Questions.

1. Quelles sont vos impressions sur le calendrier de l'autre genre?
2. Quelles sont les chances que l'autre genre soit plus disponible et coopérant dans le soin de l'enfant?
3. Quels sont les moments de la journée pendant lesquels l'autre genre a besoin de plus d'aide ? (Générer une liste)
4. Que faire pour réduire la charge du genre le plus occupé aux moments les plus critiques de la journée pour assurer le bien-être de l'enfant? (Générer une liste)
5. Quels sont vos commentaires sur toutes les enquêtes menées depuis notre arrivée ici ?

Avec un petit bébé il y a toujours beaucoup à faire et la mère et le père chacun joue un rôle très important dans la vie du bébé

Pendant la journée et la nuit, qu'avez-vous fait ? (si hier était un jour de weekend, posez la question sur le vendredi passe)

Typical week day – 1st season (this season): \_\_\_\_\_

	Prières/Périodes	HOMME	FEMME
1 hr			
2 hr			
3	Avant l'aube		
4			
5			
6	L'Aube		
7	Levée du soleil		
8	Petit déjeuner		
9			
10			
11	Déjeuner		

12 midi	Le zénith (midi)		
13			
14	Fana (prière)		
15			
16	Prière :		
17			
18 Six heures du soir	Couchée du soleil		
19	Prière du crépuscule		
20	Prière Diner		
21			
22	Heure de coucher		
23			
24	Minuit		

Typical week day – 2nd season: \_\_\_\_\_

	<b>HOMME</b>	<b>FEMME</b>
1 hr du matin		
2 hr		
3		
4		

5		
6 Six heures du matin		
7		
8		
9		
10		
11		
12 midi		
13		
14		
15		
16		
17		
18 Six heures du soir		
19		
20		
21		
22		
23		
24		

### 3-D. Hygiene Observation Checklist

#### FICHE D'OBSERVATION AU NIVEAU DU MÉNAGE

#### ENFANTS DE 6 A 23 MOIS<sup>8</sup>

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
Qui prend soins de l'enfant pour la plupart du temps pendant votre observation ? [Selectionner de la list à chaque heure]					___l'enfant est seul (personne prend soins de lui) ___la mère de l'enfant ___la grand-mère de l'enfant ___la sœur aînée de l'enfant ___le frère aîné de l'enfant ___un autre parent femme ___ un autre parent fille ___une femme qui n'est pas parent ___un enfant qui n'est pas parent (fille ou garçon) ___le père de l'enfant ___le grand-père de l'enfant _____autre (préciser)
Est-ce que quelqu'un d'autre prend soin de l'enfant [Sélectionner de la liste à chaque					----Personne d'autre ----La mère de l'enfant ----La grand-mère de l'enfant ----La grande sœur de l'enfant ----Le grand frère de l'enfant

<sup>8</sup> This checklist was translated and adapted from: Sara S., Observation Checklist: Infants & Young Children 0-2 Years, Save the Children US (Email from S. Sara 2/11/2016).

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE												
heure]					----Une autre femme parente ----Une autre fille parente ----Une femme non parente ----Un enfant non parent ----Le père de l'enfant ----Le grand-père de l'enfant ----Autre (à préciser)												
Où est l'enfant pendant l'observation? Approximative en combien de temps ?					Préciser s'il vous plaît (Ex. Sur le sol de la case, par terre à l'extérieur de la case – et l'endroit ; sur un lit, sur une natte, sur les genoux de quelqu'un)												
<b>CONTACT AVEC LES EXCREMENTS</b>																	
EST-CE QUE LES ANIMAUX SONT PRESENTS?					Notez "Oui" ou "Non" chaque heure												
Si oui, quels animaux? Les animaux, étaient-ils détachés, attachés ou enfermés					<table border="0"> <tr> <td>__ chèvres</td> <td>__ canards</td> </tr> <tr> <td>__ poulets</td> <td>__ autres (Préciser dans la case appropriée)</td> </tr> <tr> <td>__ vaches</td> <td></td> </tr> <tr> <td>__ moutons</td> <td></td> </tr> <tr> <td>__ chats</td> <td></td> </tr> <tr> <td>__ chiens</td> <td></td> </tr> </table>	__ chèvres	__ canards	__ poulets	__ autres (Préciser dans la case appropriée)	__ vaches		__ moutons		__ chats		__ chiens	
__ chèvres	__ canards																
__ poulets	__ autres (Préciser dans la case appropriée)																
__ vaches																	
__ moutons																	
__ chats																	
__ chiens																	
Est-ce qu'il y a de l'excrément animal entre une distance					Notez "Oui" ou "Non" [NB. Les excréments peuvent être présents même si les animaux ne sont pas												

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE												
ou l'enfant peut facilement atteindre en rampant ou en marchant ?					présents.												
Si Oui. Si vous pouvez distinguer de quel animal il s'agit, [Précisez pour chaque espace où se trouve l'enfant					<table border="1"> <tr> <td>__ chevres</td> <td>__ canards</td> </tr> <tr> <td>__ poulets</td> <td>__ autres (Préciser dans la case appropriée)</td> </tr> <tr> <td>__ vaches</td> <td></td> </tr> <tr> <td>__ moutons</td> <td></td> </tr> <tr> <td>__ chats</td> <td></td> </tr> <tr> <td>__ chiens</td> <td></td> </tr> </table>	__ chevres	__ canards	__ poulets	__ autres (Préciser dans la case appropriée)	__ vaches		__ moutons		__ chats		__ chiens	
__ chevres	__ canards																
__ poulets	__ autres (Préciser dans la case appropriée)																
__ vaches																	
__ moutons																	
__ chats																	
__ chiens																	
Décrivez la quantité d'excrément qui se trouve à une distance que l'enfant peut facilement atteindre en rampant ou en marchant ?					<table border="1"> <tr> <td>__ 1 ou 3 morceaux</td> </tr> <tr> <td>__ Une quantité modérée</td> </tr> <tr> <td>__ Beaucoup. Difficile ou impossible à compter.</td> </tr> </table>	__ 1 ou 3 morceaux	__ Une quantité modérée	__ Beaucoup. Difficile ou impossible à compter.									
__ 1 ou 3 morceaux																	
__ Une quantité modérée																	
__ Beaucoup. Difficile ou impossible à compter.																	
Est-ce que l'enfant se met en contact direct avec l'excrément?					Décrivez la durée de contact, la partie du corps qui touche à l'excrément, et indiquez si l'excrément a eu un contact direct avec la bouche.												
En cas d'affirmation, la personne qui prend soin de l'enfant, a-t-elle lavé l'enfant					Indiquez Oui ou Non pour chaque heure et pour chaque instant où l'enfant se met en contact avec l'excrément												

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE		
immédiatement après le contact ?							
En cas d'affirmation, la personne qui prend soin de l'enfant, a-t-elle lavé avec l'eau et le savon / ou la cendre ?					Oui ou Non		
Est-ce que l'enfant défèque ? En cas que oui, combien de fois ?					Si non, écrivez "non". En cas de «oui», écrivez "oui" notez le nombre de fois selon l'heure		
Où est-ce que l'enfant a déféqué/fait cacas?					<table border="0"> <tr> <td> <input type="checkbox"/> Un récipient en plastique ou un petit pot  <input type="checkbox"/> par terre  <input type="checkbox"/> sur le plancher de la case  <input type="checkbox"/> une latrine </td> <td> <input type="checkbox"/> Une toilette  <input type="checkbox"/> sur un drap  <input type="checkbox"/> pendant que sa mère le porte au dos </td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Un récipient en plastique ou un petit pot <input type="checkbox"/> par terre <input type="checkbox"/> sur le plancher de la case <input type="checkbox"/> une latrine	<input type="checkbox"/> Une toilette <input type="checkbox"/> sur un drap <input type="checkbox"/> pendant que sa mère le porte au dos
<input type="checkbox"/> Un récipient en plastique ou un petit pot <input type="checkbox"/> par terre <input type="checkbox"/> sur le plancher de la case <input type="checkbox"/> une latrine	<input type="checkbox"/> Une toilette <input type="checkbox"/> sur un drap <input type="checkbox"/> pendant que sa mère le porte au dos						
Quand et comment est-ce qu'on dispose des excréments ?					Préciser en combine de temps les excréments sont restés sur place avant nettoyage et ce qui se passé: si les excréments ont été ramassés, qu'est ce qui a été utilisé, quelqu'un a-t-il utilisé sa main, si les excréments ont été laissés aux animaux, ont-ils été mangés; si les excréments étaient dans un tissu, est ce que le tissu a été lave ou		

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
					bien juste mis de côté; un balai a t-il été utilise pour nettoyer les excréments?
L'enfant a-t-il été en contact avec ses excréments après defecation?					Si oui, comment et quelle partie du corps – quelque chose est-il allé à la bouche?
Un autre enfant ou adulte a t-il été en contact avec les excréments après defecation?					Qui et a t-il lavé ses mains?
Le derrière de l'enfant a-t-il été nettoyé?					Oui ou non
Qu'est qui a été utilisé pour nettoyer le derrière de l'enfant					<input type="checkbox"/> Une feuille <input type="checkbox"/> Un tissue ou mouchoir <input type="checkbox"/> Un papier <input type="checkbox"/> L'eau pour le derrière mais pas le bébé <input type="checkbox"/> L'eau pour le derrière ensuite le bébé <input type="checkbox"/> Le savon a-t-il été utilisé avec l'eau <input type="checkbox"/> Autre (préciser)
Que s'est-il passé avec le matériel utilisé pour nettoyer le derrière de					Préciser où il a été mis ou jetté

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
l'enfant					
Un enfant ou un adulte a-t-il été en contact avec ce matériel souillé					Oui ou non, décrire
Celui qui prend soin de l'enfant a-t-il lave ses mains après s'être débarrassé des excréments					Oui ou non à chaque fois que celui qui prend soin a été en contact avec les excréments et décrier le lavage des mains
Voyez-vous les enfants être en contact avec des excréments humains qui ne soient pas les leurs					Oui ou non à tout instant
Si oui, comment est-il arrive et qu'est ce qui a été fait?					Décrire: où, découverts subitement, l'enfant a-t-il été nettoyé et les excréments jettés?
Y a-t-il une prévue que l'endroit où joue l'enfant ait été balayé ou nettoyé; l'enfant est-il place sur une natte ou bien tenu loin du sol?					Décrire
					_Les animaux ont été éloigné de

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
Si pendant la période d'observation l'enfant ne vient pas en contact avec les excréments animaux ou humains, comment cela a-t-il été prévenu?					<p>l'enfant</p> <p>_Les excréments de l'enfant ont été tenus loin de l'endroit où joue l'enfant</p> <p>_Les adultes n'ont pas chié/déféqué là où l'enfant joue/se couche ou s'assoie</p> <p>_C'était juste une chance (aucune action n'a été entreprise pour prévenir l'enfant d'être en contact)</p> <p>_Autre (préciser quoi)</p>
Durée de l'observation à chaque fois –2 minutes: Comptez le nombre de mouches sur l'enfant ou à un mètre de lui					Faites cela chaque heure et notez si la nourriture est présente ou pas. Au cas où c'est difficile de compter les mouches, alors estimez leur nombre: moins de 5, beaucoup, surface pleine de mouches
<b>LAVAGE DES MAINS</b>					
Celui qui prend soin de l'enfant lave-t-il/elle les mains après qu'il/elle ait utilisé la latrine/utilisé la brousse					<p>Veillez noter cela à chaque heure</p> <p>–On voudrait savoir si le lavage des mains est constamment fait</p>
Celui qui prend soin de l'enfant lave-t-il/elle correctement ses mains à tout					Oui/Non

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
moment					
Y a-t-il une station de lavage des mains					Oui ou non, décrire
Y a-t-il du savon ou de la cendre à la station					Oui/non; décrire lequel  Comment les gens protègent-ils le savon contre les animaux?
S'il y a une station de lavage mais non utilisée, la décrire					
Celui/Celle qui prend soin de l'enfant lave-t-il/elle les mains avant de donner à manger à l'enfant					Oui/non; veuillez noter à chaque fois que l'enfant reçoit de la nourriture
La nourriture a-t-elle été préparée à un certain moment					Oui/non
La personne lave-t-elle sa main avant de commencer à préparer à					Oui/non; Veuillez noter à chaque fois qu'il y a la préparation

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
manger?					
Quelqu'un lavet-il les mains de l'enfant pendant l'observation					Oui/non –Veuillez noter cela par heure
Si oui, qu'est ce qui a accéléré ce lavage de main?					<input type="checkbox"/> Après que l'enfant aie défequé <input type="checkbox"/> Après que l'enfant aie été en contact avec des excréments animaux <input type="checkbox"/> Avant que l'enfant ne mange <input type="checkbox"/> Après que l'enfant aie mangé <input type="checkbox"/> Lorsque les mains de l'enfant ont semblé être sales <input type="checkbox"/> Autre (preciser)
Combiende fois l'enfant a t-il mis ses doigts à la bouche					
Combine de fois l'enfant a t-il mis les doigts d'une autre personne à la bouche					Veuillez noter si cela a été associé à la nourriture
<b>ALIMENTATION DE L'ENFANT</b>					
L'enfant est-il allaité?					Oui/non; Veuillez noter par heure combiende fois l'enfant a été allaité
L'enfant prend -il un autre liquide:					Nombre de fois Quel liquide?

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
Si l'enfant reçoit de l'eau est-elle purifiée?					Veiller demander et insister à voir le filter ou le lieu de stockage de l'eau bouillie ou la boîte de sur'Eau – Mentioner la method de purification
Quel récipient est utilisé pour les liquides?					_Bouteille _Tasse _Verre _Les mains _Autre (quoi?)
L'enfant est-il nourri?					Oui/non pour chaque heure
Si l'enfant est nourrit –quel aliment reçoit-il?					Veiller noter tous les aliments qui ont été donnés à l'enfant pendant chaque heure de l'observation; quell était cet aliment et si c'était de l'aliment avec de multiples ingrédients veiller tenter de lister les indredients: par exemple
Si des goûters ont été distribués, avaient-ils été nettoyés?					Oui/non (Préciser quel aliment)
Si oui avec quelle eau? (verifier)					
L'aliment donné					Oui/non; qui d'autre est en train

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
est-il destiné uniquement à l'enfant ou d'autres mangent-ils en même temps?					de manger
Si d'autres mangent : L'enfant reçoit-il tous les aliments que les autres reçoivent ou y a-t-il les aliments que l'enfant ne reçoit pas ?					Préciser la nourriture non donnée à l'enfant
Comment l'aliment a-t-il été préparé?					<input type="checkbox"/> fraîchement cuit; toujours chaud <input type="checkbox"/> froid; préparé avant <input type="checkbox"/> préparé avant et réchauffé <input type="checkbox"/> collation/grignotine préemballé <input type="checkbox"/> aliment du plat d'autre personne
Quelle est la consistance de l'aliment?					
Quelle quantité de l'aliment est servi à l'enfant. Et quelle quantité est-ce que l'enfant consomme ?					<p>Traitez de décrire la quantité en termes standardisés comme « cuillère de soupe » ou « tasse »</p> <p>Par exemple : « l'enfant a consommé la quantité de trois cuillère de soupe du plat de sa mère.</p>

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
Qu'est-ce qu'on fait avec la nourriture restante ?					<input type="checkbox"/> Donnée aux animaux <input type="checkbox"/> Servi à d'autres enfants ou d'autres adultes <input type="checkbox"/> Jetée <input type="checkbox"/> Gardée pour plus tard
Comment l'enfant (ou la personne qui prend soin de l'enfant) transmet la nourriture à la bouche de l'enfant ?					<input type="checkbox"/> cuillère, fourchette, ou d'autre ustensile <input type="checkbox"/> les doigts du bébé <input type="checkbox"/> les doigts de quelqu'un d'autre <input type="checkbox"/> l'enfant mange directement d'un récipient sans toucher la nourriture avec la main <input type="checkbox"/> Autre (Préciser)
Durée de l'observation à chaque fois –2 minutes: Comptez le nombre de mouches sont sur l'enfant ou un à un mètre de lui					Chaque fois qu'on donne à manger à l'enfant, notez le suivant comme avant. Si les mouches sont trop nombreuses pour compter, SVP notez qu'il y a trop pour compter ou que la nourriture est pleine de mouches
L'enfant, se lave-t-il les mains avant de manger ou quelqu'un lave-t-il les mains de l'enfant avant qu'il mange ?					Notez si les mains sont lavées ou non, Si l'enfant se lave ses propres mains ou si quelqu'un d'autre le fait. ET si on utilise le savon ou les cendres.
Si quelqu'un donne la					Oui/Non

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
nourriture à l'enfant avec la main, cette personne se lave-t-elle les mains avant de donner la nourriture à l'enfant ?					
En cas que Oui, Est-ce que cette personne se lave les mains avec l'eau et du savon?					Oui/Non
Est-ce que cette personne se frotte les mains au moins trois fois?					Oui/Non
Est-ce que cette personne laisse sécher les mains à l'aire ou les sèche avec un tissu qui apparait sec ?					Oui/Non
SITUATION ALIMENTAIRE DU MÉNAGE					
En addition des aliments offerts à l'enfant pendant le période d'observation, quels sont les autres aliments disponibles à la mère à être préparé plus tard					Notez le stock des grains (riz, maïs, etc.) qu'elle va préparer ; les legumes pour la sauce, s'il y a de la viande ou autre aliment d'origine animale disponible. Y-a-t il les arachides ou haricots ?

OBSERVATION	Heure	Heure	Heure	Heure	NOTE, DESCRIPTION OU COMMENTAIRE
pendant la journée ?					
<p>Est-ce qu'il y a de la nourriture disponible dans la maison que les membres du ménage peuvent consommer (manger ou boire) à n'importe quel moment pendant la journée ?</p> <p>En cas que oui, veuillez les noter.</p>					<p>Oui/Non</p> <hr/>

**Si l'enfant n'a rien bu pendant la période d'observation, demandez à voir où se trouve l'eau que le bébé boit normalement.**

**Demandez si la mère peut donner de l'eau à l'enfant.**

**Décrivez comment on traite, garde et manipule l'eau qu'on donne à l'enfant.**

**Décrivez ce que vous voyez en termes de l'eau**

**Si vous n'avez pas vu l'enfant passe selles demandez**

- **Où le bébé normalement fait poupon ?**
- **Qu'est-ce qu'on fait après que l'enfant fait poupon ?**
- **Laver les fesses de l'enfant ?**
- **La mere se lave les mains ?**
- **On lave les mains du bébé ?**
- **Est-ce qu'on utilise le savon ?**
- **Comment dispose-t-on des selles de l'enfant ?**
- **Quoi d'autre ?**



## **SPRING**

JSI Research & Training Institute, Inc.  
1616 Fort Myer Drive, 16th Floor  
Arlington, VA 22209 USA

Tel: 703-528-7474  
Fax: 703-528-7480

Email: [info@spring-nutrition.org](mailto:info@spring-nutrition.org)  
Web: [www.spring-nutrition.org](http://www.spring-nutrition.org)

